

CINEGOUNA GUIDE

In Partnership with







Brought to you by



In Association with -





Telecomm Partner — Principal Media Partner — Media Partner







Supported by Official Beverage









Official Fashion Partner — Official Automotive — Luxury Retail Partner

CONCRETE





Official Transporter Official Carrier





Sponsored By — Organized by — Ticketing & Accreditation — Under Auspices of











THIS FESTIVAL

Fellow Filmmakers,

Financially and technically supporting film projects in development and post-production was an initiative that started with the inaugural edition of El Gouna Film Festival; a rather unusual step for any film festival to take in its launch phase. But this is what defines GFF and fills us with pride as we aim to empower Arab filmmakers, and cherish the mastery of international cinematic icons. In the 3rd edition, we continue to push talents forward through CineGouna Platform, and its two branches CineGouna SpringBoard and CineGouna Bridge.

Building on the great success of its two previous editions, this year's CineGouna Platform hosts 18 films in their development and post-production phases. The judging committee comprises a number of industry professionals including filmmakers, producers, distributors, festival directors, film organizations, support fund representatives, and many others.

Once again, roundtable discussions, workshops, presentations and master classes with key industry professionals and experts are planned to enrich the Platform. This is in addition to meetings with representatives of major international film festivals and industry ambassadors.

During its first edition, the Platform awards amounted to US \$60,000—which was a considerable amount for a new, young festival in the Arab region. This year, with the support of our partners and sponsors, we are awarding cash prizes in excess of US \$245,000, which stands as a genuine testimony to the great influence of the Festival, and the important role the Platform plays in serving the industry.

I hereby congratulate and applaud the projects that have been selected to participate in CineGouna Platform. I would also like to thank the jury, the training team, as well as our partners and sponsors, supporters, and all the participating experts.

I wish you all the success and productivity during the exciting CineGouna Platform activities.

Intishal Al Timimi Festival Director

هذا المهرجان

صناع الأفلام الأعزاء،

تهدف منصة الجونة السينمائية إلى دعم صناع الأفلام ومشاريعهم في مرحلة التطوير أو ما بعد الإنتاج منذ دورتها الأولى، الأمر الذي شكل خطوة غير اعتيادية لمهرجان في دورته الأولى. لكن هذا ما يميز مهرجاننا، حيث نهدف إلى دعم صناع الأفلام العرب وجعلهم يلتقون بأساتذة السينما العالميين. في الدورة الثالثة للمنصة نسعى لدعم المزيد من المواهب الصاعدة من خلال منصة الجونة السينمائية وشقيها: منطلق الجونة السينمائي وجسر الجونة السينمائي.

تستضيف المنصة هذا العام، بناءً على نجاحها في الدورتين السابقتين، 18 مشروعًا في مرحلة التطوير ومابعد الإنتاج.

تتكون لجنة التحكيم من عدد من محترفي الصناعة من مخرجين ومنتجين وموزعين ومديري المهرجانات ومؤسسات الأفلام ومسؤولي صناديق منح الأفلام.

مرة أخرى تقدم المنصة هذا العام جلسات نقاشية وتعريفية وورشًا للعمل ومحاضرات لخبراء السينما. إضافة إلى اللقاءات مع ممثلي المهرجانات السينمائية العالمية ومحترفي الصناعة.

خلال دورتها الأولى منحت منصة الجونة السينمائية جوائز بقيمة 60 ألف دولار أمريكي، والذي كان مبلغًا كبيرًا بالنسبة لمهرجان شاب في المنطقة العربية. هذا العام، وبدعم من الشركاء والرعاة استطعنا توفير جوائز مالية تبلغ قيمتها نحو 250 ألف دولار أمريكي، الأمر الذي يؤكد نجاح المهرجان وتأثيره واسع المدى ودور المنصة الهام في دعم صناعة السينما.

أهنئ وأشجع المشاريع المترشحة للمشاركة في منصة الجونة السينمائية، وأود أن أشكر لجان التحكيم والمدربين إضافة إلى شركائنا ورعاتنا وداعمينا وكل خبراء الصناعة المشاركين.

أمّني لكم النجاح والإبداعي خلال فعاليات منصة الجونة السينمائية المميزة.

إنتشال التميمي مدير المهرجان

Accreditation Office

Accreditation badges can be collected in person at the Accreditation Office at TU Berlin.

CineGouna Platform Accreditation Office Hours:

September 19-20: 11:00am-5:00pm
September 21-26: 9:00am-5:00pm
Please make sure you wear your badge at all GFF events, including CineGouna Platform activities.

CineGouna Premium Lounge

Open only to Premium Badge holders, CineGouna SpringBoard industry guests and filmmakers, and CGP sponsors; the Premium Lounge is available for private meetings between industry guests and filmmakers of participating projects/films. The Lounge is open from September 21 to 26, from 10:00am - 5:00pm.

Video Library

El Gouna Film Festival invites accredited sales agents, distributors, broadcasters and festival programmers to the Video Library located at TU Berlin, with open access from September 21 to 26, 10 AM to 4 PM. The Video Library is a selection of films from the GFF program that are available for sale and distribution.

مكتب الاعتماد

يمكن الحصول على بطاقة اعتماد المهرجان بشكل شخصي من مكتب الاعتماد الموجود في تي يو برلين.

مواعيد مكتب الاعتماد:

19-20 سبتمبر (أيلول): 11:00 ص-5:00 م 26-21 سبتمبر (أيلول): 9:00 ص-5:00 م يرجي حمل بطاقة اعتماد المهرجان أثناء حضورك كل فعاليات مهرجان الجونة ما فيها أنشطة منصة الجونة السنمائية.

استراحة منصة الجونة المميزة

مفتوحة فقط لحاملي البطاقات المعتمدة من ضيوف منطلق الجونة السينمائي وصناع الأفلام ورُعاة منصة الجونة السينمائية، كما تتاح إستراحة منصة الجونة السينمائية لعقد الاجتماعات الخاصة ما بين ضيوف الصناعة وصناع الأفلام والمشروعات المشاركة، وتُفتح القاعة في الفترة من 21 سبتمبر (أيلول) وحتى وحتى الخامسه مساءًا.

مكتبة الأفلام

يدعو مهرجان الجونة السينمائي وكالات التسويق المعتمدة، الموزعون، العارضون ومبرمجي المهرجانات لاستخدام مكتبة الفيديو الموجودة في تي يو برلين والمتاحة من21 سبتمبر وحتى الساعة العاشرة صباحًا وحتى الساعة الرابعة مساءًا. مكتبة الفيديو تضم مختارات من برنامج عروض مهرجان الجونة السينمائي المتاحة للتسويق والتوزيع.

خدمات منصة الجونة السينمائية

Information Desk

Located in the Accreditation Office at TU Berlin, the Information Desk is open from September 20 to 26, from 10:00am to 5:00pm.

Shuttle Service

Shuttle buses go directly from all hotels to TU Berlin every 10 minutes between 9:20am and 10:30pm, 12:00pm and 1:00pm, and 2:00pm and 3:00pm.

Additional shuttle buses leave hotels at 11:00am, 11:30am, 1:30pm and 3:30pm.

Transportation will also be provided to all cinemas. Please refer to the map in your welcome package for more details about the routes and pickup points.

Emergency Contact

In case of emergency, you can reach the Egyptian Police on the hotlines 122, 126 or 180. For any other urgent CGP related matters, you can call +20(100) 000-6098.

Who's Here Online Guide

Each participant of CineGouna Platform will have access, through their Eventival accounts, to an online guide featuring all guests and attendees of El Gouna Film Festival. Who's Here will include contact information and a direct messaging function to facilitate networking and promote communication with key industry professionals.

مكتب الإستعلامات

يقع داخل مكتب الاعتماد في تي يو برلين، ومفتوح في الفترة من 20 سبتمبر (أيلول) وحتى 26 سبتمبر (أيلول) من من الساعة العاشرة صباحًا وحتى الساعة الخامسة مساءًا.

خدمة النقل

يتم توفير خدمة النقل من جميع الفنادق إلى تي يو برلين كل عشر دقائق في الفترة من 9:20 ص إلى 10:30 ص، 12:00 ظ إلى 1:00 ظ، و2:00 ظ إلى 3:00 ع.

ﺳﻮﻑ ﺗﻐﺎﺩﺭ ﺣﺎﻓﻼﺕ ﻣﻨﺘﻈﻤﺔ ﺇﺿﺎﻓﻴﺔ ﻣﻦ ﺍﻟﻔﻨﺎﺩﻕ ﻓﻲ ﺍﻟﺴﺎﻋﺔ 11 ص، 11:30 ص، 13:0 ظ و3:30 ع.

لمزيد من التفاصيل حول المسارات ونقاط الالتقاء، سيتم توفير وسائل انتقال لجميع دور السينما. يرجى الرجوع إلى الخريطة في حقيبة المهرحان.

جهة الاتصال في حالة الطوارئ

في حالة الطوارئ يمكن الاتصال بالشرطة على الأرقام الساخنة 122، 126 أو 180. وفي حالة أي طارئ آخر يتعلق بأنشطة منصة الجونة السينمائية يمكن الاتصال برقم:
900-6000 (100)00+

دليل "مّن هُنا" الإلكتروني

كل المشاركين في منصة الجونة السينمائية ولم عن طريق حساباتهم على موقع إيفنتيفال أن يتم إضافتهم إلى الدليل الإلكتروني الذي يتضمن كل الضيوف المشاركين في مهرجان الجونة السينمائي. يتضمن الدليل معلومات الاتصال الخاصة بالضيوف ووسيلة مباشرة للاتصال بهم لتسهيل عملية التعارف بين محترفي الصناعة وتعزيز التواصل بينهم.

drosos (...)



Cinema for Development

Drosos Foundation pledges support for one short film in development as part of its cinema for development and creative economies program in Egypt

iProductions

HOME OF THE HIGHEST-GROSSING FILMS & TV SERIES



WRITER: IBRAHIM EISSA DIRECTOR: HADI EL BAGOURY



WRITER: AMR SALAMA, OMAR KHALED DIRECTOR: AMR SALAMA



NOVEL BY : MOHAMED SADEK WRITER : WAEL HAMDY DIRECTOR : HADI EL BAGOURY



NOVEL BY : NAGUIB MAHFOUZ DIRECTOR : MOHAMED YASSIN



WRITER: IBRAHIM EISSA DIRECTOR: MAGDY AHMED ALI



WRITER: HAITHAM DABBOUR DIRECTOR: KARIM EL SHENAWY

CineGouna SpringBoard



Sondos Tarek CineGouna Senior SpringBoard Coordinator





Siza Zayed CineGouna Bridge Manager



Nada Howaidy CineGouna Senior SpringBoard Coordinator



Shereen Abou Ouf CineGouna Bridge Coordinator



Maram El Bedaiwy CineGouna SpringBoard Coordinator



Mostafa Bahgat CineGouna Bridge Coordinator



Rasha Gawdat CineGouna SpringBoard Coordinator

Programming Team



Amir Ramses Artistic Director





Marlin Soliman Programming Director



Nicole Guillemet Programmer



Yara Adel Programming Coordinator



Teresa Cavina Programmer



Rosana Kassim Programming Administrator



Mohamed Atef Programmer



Raman Chawla Programming Consultant

CGP Guest Liaison



Nour Hassan CineGouna Platform Liaison Executive



Filmmakers Liaison

Fatma Montaser Filmmakers Liaison Executive



Aya Selim CineGouna Platform Liaison



Besan ElKardoussy Filmmakers Liaison



Raghad Korayem CineGouna Platform Liaison



Shaden Koceali Filmmakers Liaison



Sarrah El Shazly CineGouna Platform Liaison



IS MAKING SOME NOISE WITH A SMASH-HIT LINE-UP OF FILMS



BY CHANCE

by BASSEM CHRISTO

> IN LEBANESE THEATRES: SEPTEMBER 26



ASON

by MEHDI BARSAOUI





ALL THIS VICTORY

AHMAD GHOSSEIN





YOU WILL DIE AT TWENTY

AMJAD ABU ALALA





About CineGouna Platform	16	عن منصة الجونة السينمائية
CineGouna Platform Activities	18	أنشطة منصة الجونة السينمائية
Schedule	20	الجدول
Awards	22	الجوائز
CineGouna SpringBoard Projects & Films	24	مشاريع و أفلام منطلق الجونة السينمائي
CineGouna SpringBoard Jury	30	لجنة التحكيم منطلق الجونة السينمائي
CineGouna SpringBoard Mentors	32	مدربون منطلق الجونة السينمائي
Master classes & Presentations	35	المحاضرات والجلسات التعريفية
ROUNDTABLE & Panel Discussions	49	موائد الحوار وحلقات النقاش
Workshops	65	ورش عمل
Chats with the Expert	73	حدیث مع مختص
Speakers	77	المتحدثون
Industry Delegates	83	ممثله الصناعة السينمائية
Filmmakers	135	صناع الأفلام
Key Information	140	معلومات أساسية

ABOUT CINEGOUNA PLATFORM



A creative hub for minds and markets, the **CineGouna Platform** is a filmmakers/industry-oriented event created with the objective of nurturing and strengthening promising Egyptian and Arab cinema projects and filmmakers and helping them find artistic and financial support. The **CineGouna Platform** is composed of two programs: **CineGouna Bridge** and **CineGouna SpringBoard**.

CineGouna Bridge is a meeting point and a forum for dialogue between different cinematic voices and serves as a link between filmmakers from the Arab world and their international counterparts. It provides opportunities for learning through filmmaking workshops, panel discussions, and master classes with experts in the field of cinema.

CineGouna SpringBoard is a project development and co-production lab that provides opportunities to find creative and financial support for Arab film directors and producers with films in development or in post-production.

عن منصة الجونة السينمائية



يتمثل مسعى مهرجان الجونة السينهائي الرئيسي في عرض مجموعة متنوعة من الأفلام السينهائية للجمهور المحب للسينها وأن يكون وسيلة للتواصل بين الثقافات المختلفة من خلال الفن السابع ويشكل اكتشاف كل ما هو جديد المنحى الأساسي للمهرجان، حيث يطمح أن يغدو أحد العوامل المحفزة لتطوير السينها في المنطقة العربية وذلك من خلال ذراعها الإحترافي: منصة الجونة السينهائية. كملتقى يجمع بين الفكر الإبداعي وبين السوق السينهائي، منصة الجونة السينهائية هي فعالية مخصصة لصناع الأفلام وعناصر الصناعة بهدف تنمية وتطوير مشاريع الأفلام السينهائية الواعدة على المستوى المصري و العربي و مساعدتها على إيجاد الدعم الفني والمادي. تقدم منصة الجونة مبادرات مثل جسر الجونة السينهائي و منطلق الجونة السينهائي ، وهي تقدم فرصاً مختلفة لتنمية المعرفة سواء من خلال ورش صناعة الأفلام، الندوات وموائد الحوار المفتوح ودروس السينها من الخبراء في هذا المجال.

جسر الجونة السينمائي؛ نقطة التقاء ومنبر حوار ومنتدى لمختلف الأصوات السينمائية وجسرُ للتواصل بين السينمائيين العرب ونظرائهم الدوليين.

منطلق الجونة السينمائي هو الجانب الإحترافي لمنصة الجونة السينمائية. يتيح، للمخرجين والمنتجين العرب ومشاريعهم السينمائية سواء كانت في «مرحلة التطوير» أو «مراحل ما بعد الإنتاج» فرص فريدة للحصول على الدعم الفني أو المالي أو كليهما.

CINEGOUNA PLATFORM ACTIVITIES

Master Classes

Master classes are one of the highlights of the festival. The audience has the privilege of listening to a two-hour intimate conversation with an industry leader on career paths, choices and challenges, the nature and philosophy of film art, etc.

Roundtable & Panel Discussions

During the nine-day festival, participants will have the opportunity to listen to moderated groups of panelists sharing their perspectives on subjects such as financing and distribution. Each discussion will be followed by a question and answer session.

Workshops

The festival will conduct a series of workshops developed with our partners. Participants will work on specific aspects of film production over the course of a few days with the support of experienced industry professionals in the field.

Screenings

Rough-cut screenings of the selected films in post-production are scheduled during the first 2-3 days of the program, to allow industry guests, mentors and jury members to watch them before they meet with the projects' teams.

المحاضرات

المحاضرات هي إحدى الفعاليات الرئيسية للمهرجان، حيث يتاح للجمهور فرصة الاستماع إلى حوار ودي على مدار ساعتين مع أحد رواد الصناعة عن مسيرته المهنية، الاختيارات والتحديات وطبيعة وفلسفة فن صناعة الأفلام.

حلقات النقاش / موائد الحوار

خلال مدة المهرجان، سوف تُتاح الفرصة للمشاركين أن يستمعوا إلى مجموعات من ضيوف حلقات النقاش وهم يتشاركون وجهات نظرهم عن موضوعات عدة منها تجويل وتوزيع الأفلام، وسوف تُتبع كل جلسة نقاش بجلسة أخرى لطرح الأسئلة والتعليق والإجابة عليها.

ورش العمل

سوف يعقد المهرجان سلسلة من ورش العمل التي تم تطويرها بالتعاون مع شركائنا، وسيعمل المشاركون على جوانب معينة في مجال الإنتاج السينمائي وذلك على مدار أيام قليلة وبدعم من خبراء محترفن في محال صناعة السنما.

عروض الأفلام

تُعرض نسخ العمل الأولى للأفلام التي وقع الاختيار عليها في مرحلة ما بعد الإنتاج في أول يومين أو ثلاثة أيام من البرنامج وذلك كي يتمكن الصُناع والمستشارين وأعضاء لجان التحكيم من مشاهدتها قبل الاجتماع بفريق كل عمل.

أنشطة منصة الجونة السينمائية

Pitch Sessions

Each project/film participating in CineGouna SpringBoard is scheduled for a pitch, followed by a Q&A session. There will be a total of 6 pitch sessions, and they will take place between September 23 and 25.

Mentorship Sessions

Each project/film is assigned one mentor. The teams meet with their mentors on the days prior to their scheduled pitches, in order to incorporate any necessary advice into their presentations.

Private Meetings

Our team facilitates the scheduling of private meetings for all participating projects and films with industry guests. Requests for meetings can be sent to cinegounaplatform@elgounafilmfestival.com.

Training Sessions

A total of two training sessions are organized to support CineGouna SpringBoard projects and films to offer them maximum value for their participation.

Chats with the Experts

A series of one-hour-long casual conversations is scheduled with some of the distinguished industry professionals attending CineGouna Platform.

جلسات عرض المشروعات

يتم تخصيص ست جلسات طَرح لمشروعات الأفلام المشاركة منطلق الجونة السينمائي في الفترة من 23 سبتمبر (أيلول) وحتي 25 سبتمبر (أيلول) وسيتم عرض كل مشروع يتبعها طَرح الأسئلة والتعليق عليها.

جلسات التوجيه

يتم تخصيص مستشار لكل مشروع، والذي يتقابل مع فريق عمل المشروع قبل الجلسة المُقررة لعرض مشروعهم من أجل إضافة أية نصيحة ضرورية إلى عرضهم التقديمي.

الاحتماعات الخاصة

يقوم فريق عمل منصة الجونة السينمائية بتيسير جدولة اجتماعات خاصة بين فرق عمل المشروعات والأفلام المشاركة وبين الضيوف من صناع السينما، يمكنك طلب هذه الاجتماعات عبر البريد الإلكتروني

cinegounaplatform@elgounafilmfestival.com.

جلسات التدريب

تم تنظيم جلستي تدريب لدعم المشروعات المقدمة إلى منطلق الجونة السينمائي من أجل تقديم أقصى استفادة للمشروعات المشاركة.

التحدث إلى الخبراء

سلسلة من المحادثات غير الرسمية -تبلغ كل محادثة ساعة- مع بعض خبراء الصناعة المتميزين الذين يحضرون فعاليات منصة الجونة السينمائية.

SCHEDULE

SEP SAT	Renovation and Preservation: Everything Old Is New Again! Master class by Sandra Schulberg TU Berlin - AUDIMAX 10:30 AM - 12:00 PM	
SEP SUN	African Cinema: Past, Present and Future Panel Discussion TU Berlin - AUDIMAX 10:30 AM - 12:00 PM	
23 WON	Aesthetics of Sound in Cinema Master class by Resul Pookutty TU Berlin - AUDIMAX 10:30 AM - 12:00 PM	Pitch Session of Films in Post-production SCRn. 3 - Sea Cinema 10:00 AM - 2:55 PM
24 24	The State of Film Distribution Panel Discussion TU Berlin - AUDIMAX 10:30 AM - 12:00 PM	Pitch Session of Projects in Development G30- TU Berlin 12:30 PM - 4:00 PM
2 5 WED	The Production of Hulu Series The Handmaid's Tale Presentation by Lindsay Sloane TU Berlin - AUDIMAX 10:30 AM - 12:00 PM	Pitch Session of Projects in Development G30 -TU Berlin 12:30 PM - 4:30 PM
26 ABS	The Documentary Journey A Conversation with Mai Masri TU Berlin - AUDIMAX 10:30 AM - 12:00 PM	Bringing Reality to Screen A Conversation with Férid Boughedir TU Berlin - AUDIMAX 12:30 PM - 2:00 PM

- OPEN TO ALL GFF BADGE HOLDERS
- OPEN TO PREMIUM AND INDUSTRY BADGE HOLDERS ONLY
- BY INVITATION ONLY

Refugee Voices in the Film Industry

Roundtable Discussion

G31-G32

12:30 PM - 2:00 PM

Nature of the Boundaries Between Documentary and Fictional Filmmaking

Panel Discussion

TU Berlin - AUDIMAX

12:30 PM - 2:00 PM

The Role and Impact of Film Festivals

Panel Discussion

TU Berlin - AUDIMAX

12:30 PM - 2:00 PM

The Art and Science of Financing

Panel Discussion

TU Berlin - AUDIMAX

12:30 PM - 2:00 PM

Building Bridges: Italian Incentives for International Co-Production Chat with Roberto Stabile

El Gouna Library

4:00 PM - 5:00 PM

CineGouna Platform Awards Ceremony + Reception

Marina Theatre

4:00 PM- 6:00 PM

• Coffee Break: 12:00 PM - 12:30 PM

Lunch Break: 01:30 PM - 03:30 PM

AWARDS

All selected **projects in development** and **films in post-production** will compete for awards that will be decided by a jury of industry experts. The best **project in development** and **film in post-production** will receive a **CineGouna Platform Certificate** and a cash prize of US \$15,000 each. Additional awards and cash prizes are presented through partnerships with the local and regional institutions listed below. A total prize value of more than US \$250,000 will be awarded during the **CineGouna Platform Awards** Ceremony to be held at the **Marina Theatre** on **September 26, 2019**.

- -US \$15,000 from Drosos Foundation
- -US \$15.000 from El Taher Media Production
- -US \$10.000 from iProductions
- -US \$10,000 from Arab Radio & Television Network (ART)
- -US \$10,000 from Synergy Films
- -US \$10,000 from Ergo Media Ventures
- -US \$10,000 from New Century Production
- -US \$10,000 from Lagoonie Film Production
- -US \$10,000 from Rotana
- -US \$10,000 from Magam Productions
- -US \$5,000 from Waraq powered by Magic Beans
- -US \$5,000 from Art City for Cinema and TV Production
- -US \$50,000 pre-sale from OSN
- -US **\$15,000** value for the participation of a screenwriter in the Film Independent Spirit Awards Residency (7 days in LA) from **Film Independent** and **U.S. Embassy**
- -US **\$15,000** value for the participation of a creative producer in the Film Independent Forum Residency (7 days in LA) from **Film Independent** and **U.S. Embassy**
- -US \$10,000 worth of post-production services (edit and color grading) from **The Cell Post Production**
- -US \$10,000 worth of color grading services from The Cell Creative Media Solutions
- -Participation of two filmmakers in IEFTA's Global Film Expression initiative, and sponsorship to attend a partnering festival lab or workshop from **IEFTA**
- -Unlimited location shooting service from Dakhli West El Balad



















الجوائز

جميع المشاريع المختارة في مرحلة التطوير، والأفلام في مرحلة ما بعد الإنتاج، تنافس على جوائز يتم منحها بعد تقييم الأعمال من قبل لجنة من خبراء السينما، التي تختار مشروعاً في مرحلة التطوير، وفيلماً في مرحلة ما بعد الإنتاج، على أن يحصل كل منهما على "شهادة منصة الجونة السينمائية"، وجائزة مالية قدرها 15 ألف دولار، إضافة إلى تكريات أخرى وجوائز مالية تُقدم بالتعاون مع المؤسسات المحلية والإقليمية التالية:

- 15 ألف دولار أمريكي من مؤسسة دروسوس
- 15 آلاف دولار أمريكي من الطاهر ميديا برودكشن
 - 10 آلاف دولار أمريكي من آي برودكشنز
- 10 آلاف دولار من شبكة راديو وتلفزيون العرب (إيه أرتى)
 - 10 آلاف دولار أمريكي من سينرجي فليمز
 - 10 آلاف دولار أمريكي من إيرجو ميديا فنتشرز
 - 10 آلاف دولار أمريكي من نيو سنشري برودكشن
 - 10 آلاف دولار أمريكي من لاجوني فيلم برودكشن
 - 10 آلاف دولار أمريكي من روتانا
 - 10 آلاف دولار من مقام بروداكشنز
 - ترور می مصر
- 5 آلاف دولار أمريكي من ورق بدعم من شركة ماجيك بينز
- 5 آلاف دولار أمريكي من آرت سيتي فور سينما أند تي في برودكشن
 - 50 ألف دولار أمريكي، بيع مبدئي من أو إس إن
- منحة "جوائز السپيريت" بقيمة 15 ألف دولار أمريكي لمشاركة كاتب سيناريو في إقامة فنية (7 أيام في لوس أنجلوس) من فيلم إندبندنت والسفارة الأمريكية
- منحة بقيمة 15 ألف دولار أمريكي لمشاركة مُنتج فني في إقامة "منتدى فيلم إندبندنت" الفنية (7 أيام في لوس أنجلوس) من فيلم إندبندنت والسفارة الأمريكية
 - 10 آلاف دولار أمريكي لخدمات المونتاج من ذا سيل بوست برودكشنز
 - 10 آلاف دولار أمريكي لخدمات تصحيح الألوان من ذا سيل كريبتف ميديا سوليوشنز
- مشاركة لصانّعي أفلام في مبادرة التعبير السينمائي العالمي (إيفتا)، ورعاية لحضور مختبر إبداعي أو ورشة في مهرجان شريك من إيفتا
 - دعم عيني غير محدود لخدمات مواقع التصوير من داخلي وسط البلد



















CINEGOUNA SPRINGBOARD PROJECTS & FILMS

PROJECTS IN DEVELOPMENT

Daughters of Abdul-Rahman

Country: lordan

Director: Zaid Abu Hamdan

Years after escaping their oppressive past, four estranged and offbeat sisters are forced to come together to find their suddenly-missing father.

Fthel

Country: Egypt

Director: Mohamed Siam

Ethel is a Jewish-Algerian student, born to Algerian immigrant parents. She is a member of the "yellow vests" movement. When the Algerian movement catalyzes in March 2019, Ethel decides to go to Algeria on a self-searching odyssey to find her roots.

The Fountain of Bakhchisarai

Country: Egypt

Director: Mohamed Taher

Five Egyptian former prima ballerinas reunite after 50 years, in an attempt to recreate together their first public dance, The Fountain of Bakhchisarai.

Harvest

Country: Lebanon

Director: Ely Dagher

After being gone for a long time, a young woman suddenly returns to Beirut and finds herself reconnecting with the familiar yet strange life she had once left.

المشاريع في مرحلة التطوير

بنات عبد الرحمن الدولة: الأردن

المخرج: زيد أبو حمدان

بعد سنوات من هروبهن من ماضيهن القمعي، تُجِير أربع أخوات غريبات الأطوار على أن يجتمعن معًا مرة أخرى بعد انفصالهن، ليبحثن سويًا عن والدهن الذي اختفى فجأة.

اشل،

الدولة: مصر

المخرج: محمد صيام

إيثيل طالبة يهودية جزائرية، ولدت لأبوين جزائرين من المهاجرين، وهي عضوة في مجموعة نشطاء السترات الصفراء في فرنسا. عندما تبدأ الحركة الجزائرية في الغليان في مارس/ آذار 2019، تقرر إيثيل الذهاب إلى الجزائر في رحلة بحث ذاتي للعثور على جذورها.

نافورة الباخشي سراي

الدولة: مصر

المخرج: محمد طاهر

ألمع خمس راقصات باليه في مصر الستينيات، بجتمعن بعد غياب لإحياء أول عرض نفذوه.

حنی

الدولة: لبنان

المخرج: إيلي داغر

تعود امرأة شابة بعد غيابها لفترة طويلة لبيروت وتجد نفسها تتواصل من جديد مع الحياة الغربية المألوفة في الوقت ذاته التي تركتها قبل ذلك.

مشاريع و أفلام منطلق الجونة السينمائي

It's a Sad and Beautiful World

Country: Lebanon Director: Cyril Aris

A love story and improbable romance between two contrasting characters: Nino, a warmhearted idealist, and Soraya, a wounded cynic—throughout their childhood, adulthood and married life, all set against the backdrop of Lebanon's history over the past 40 years.

Looking for Sa'adah

Country: Palestine Director: Areen Omari

My mother Fatima, who is over 80 years old, is trying to find a copy of an old American Movie called *Son of Sulam*. She claims to have played "Sa'adah," the main character in the film, when she was 14 years old.

Plum Season

Country: Morocco Director: Rim Mejdi

A teenager flees her broken family home to the mountains, where she gradually undergoes an irreversible transformation.

Severed Head

Country: Tunisia Director: Lotfi Achour

Two teenage shepherds are attacked on a mountain by jihadists, who decapitate the elder one and force the younger one to return the head as a macabre message to the family. Inspired by real events, the film tells of a boy's journey.

ابتسامة ثُريا

الدولة: لبنان

المخرج: سيريل العريس

قصة حب رومانسية حالمة بين شخصين متناقضين: نينو المثالي الحنون وثريا الحزينة المكتئبة - خلال طفولتهما وشبابهما وزواجهما، بينما يكمن تاريخ لبنان على مدار الـ40 سنة الماضية في خلفية الفيلم.

البحث عن سعدة

الدولة: فلسطين المخيد: عيبت عميد

المخرج: عرين عمري

تحاول أمي فاطمة التي تبلغ من العمر نحو 80 عامًا أن تجد نسخة من فيلم أمريكي قديم يدعى "ابن سولام"، وتدعي أنها لعبت دور "سعدة" التي كانت البطلة الرئيسية في هذا الفيلم عندما كانت تبلغ من العمر 14 عامًا

موسم

الدولة: المغرب المخرح: ربم مجدب

تفر مراهقة من منزل أهلها إلى الجبال، حيث تتعرض لتغير لا رجعة فيه بسبب ذلك الفعل.

رأس مقطوعة الدولة: تونس المخرج: لطفب عاشور

مراهقان يمتهنان رعاية الغنم يتعرضان لهجوم من قبل جهاديين في الجبل. يقطع الجهاديون رأس المراهق الأكبر سنّا ويجبرون الأصغر على العودة بالرأس المقطوع كرسالة مروّعة للعائلة. هذا الفيلم مستوحى من أحداث حقيقية، ويروي قصّة رحلة الصّبيّ الأولية التي تغوص بنا في العالم الطفولي وقدرته على التغلب على العنف والصدمات.

CINEGOUNA SPRINGBOARD PROJECTS & FILMS

Straight to the Goal

Country: Egypt Director: Tamer Ashry

Ali is an aspiring soccer player from Egypt, recently arrived in Marseille. After suffering a debilitating injury, he is forced to navigate the city's nefarious underbelly while balancing an explosive temper and budding romance.

Those Who Remained

Country: Syria Director: Lina Sinjab

Khaled is among the last friends I have still living in Syria. He refused to leave, and stayed put. He became exiled in his country. Now he lives in the shadow of a city that was once home, as I lost the meaning of home.

Tunis - Djerba

Country: Tunisia

Director: Amel Guellaty

Alyssa and her best friend Mehdi undertake a road trip during which they are confronted with the best and worst of what Tunisia has to offer. Even though they cannot reach their goal, this journey changes them forever.

Yalla, Baba!

Country: Lebanon

Director: Angie Obeid

In their newly bought car, Angie (30) takes her father Mansour (70) on the same journey he made 40 years ago from Brussels to Beirut. The path once taken is no longer the same, and nor would be their relationship.

في الجون

الدولة: مصر

المخرج: تامر عشري

يصل علي لاعب الكرة المصري ذو الـ20 عامًا إلى مارسيليا. وخلال التمارين، وإظهاره مهاراته الخاصة، يتعرض علي لإصابة بالغة تعيقه عن اللعب، ويجبر على اكتشاف عوالم المدينة الخفية المليئة بالشرور، بينما يحاول الموازنة بين مزاجه المنجر، وحبه الذي ينشأ في المدينة.

الباقون

الدولة: سوريا

المخرج: لينا سنجاب

خالد واحد من أصدقائي الذين لا يزالون يعيشون في سوريا. فضل البقاء ورفض الرحيل وأصبح منفيًا في بلده، ويعيش الآن في ظل مدينة كانت دائمًا وطنًا له، بينها فقدت أنا كل معانى الوطن.

تونس، جربة

الدولة: تونس

المخرج: آمال قلاتي

تقوم علّيسة برفقة صديقها المفضل مهدي برحلة يواجهان خلالها أفضل وأسوء ما تقدمه تونس. بالرغم من عدم تمكنهما من تحقيق مبتغاهما، إلا أن هذه الرحلة تغيّرهما إلى الأبد.

!ևև յև

الدولة: لبنان

المخرج: إنجي عبيد

في سيارتهما التي اشتروها حديثًا، تأخذ إنجي (00 عامًا) أبوها منصور (70) عامًا في نفس الرحلة التي خاضها منذ 40 عامًا من بروكسل إلى بيروت. لم يعد طريق الرحلة كما هو ولا علاقتهما أنضًا.

مشاريع و أفلام منطلق الجونة السينمائي

FILMS IN POST-PRODUCTION

الأفلام في مرحلة ما بعد الإنتاج

Another Day in Baghdad

Country: Iraq

Director: Maysoon Pachachi

Sara and her neighbors let us into their everyday lives in a middle-class district of Baghdad. Marked by physical and moral mutilations, saddened by the war, and facing extreme ambient violence, each of them tries to find the thread of their existence.

Captains of Za'atari

Country: Egypt Director: Ali El-Arabi

Mahmoud and Fawzi are two friends living in the Za'atari Refugee Camp, Jordan. While facing the difficult reality of their lives, they dream of playing soccer professionally. When a world-renowned sports academy visits the camp, both have a chance to fulfill this dream.

Far From the Nile

Country: Egypt, United States
Director: Walid Tavaa

For an experiment in collaboration, 12 African musicians tour America to bring attention to the global water crisis. As they perform across a divided country, their own cultural differences underline the challenges of working together, no matter how critical the message.

كلشي ماكو

الدولة: العراق

المخرج: ميسون الباججي

تسمح لنا سارة وجيرانها بمشاركتهم حيواتهم اليومية في حي للطبقة المتوسطة في مدينة بغداد. يحاول كل منهم أن يجد طريقته للعيش في ظل التشوهات الجسدية والنفسية والحزن الذي سببته الحرب والعنف المنتشر في جميع الأنحاء.

كباتن الزعترب

الدولة: مصر

المخرج: علي العربي

محمود وفوزي صديقان يعيشان في مخيم الزعتري للاجئين بالأردن. يحلمان بلعب كرة القدم واحترافها، في الوقت الذي يواجهان فيه عقبات ومصاعب كثيرة. عندما تزور أكاديمية عالمية شهيرة لكرة القدم المخيم، تلوح فرصة في الأفق لىحققا حلمهما.

بعيدًا عن النيل

الدولة: مصر

المخرج: شريف القطشة

تجربة في التعاون ، يقوم بها 12 موسيقيًا أفريقيًا بجولة في أمريكا للفت الانتباه إلى أزمة المياه العالمية. وأثناء تأديتهم الألحان في مختلف أنحاء الولايات المتحدة الأمريكية يلاحظون أنها بلد مقسمة، تماما مثل اختلافاتهم الثقافية التي كثيرًا تظهر في تحديات العمل معًا، بغض النظر عن مدى أهمية الرسالة وإيمانهم بها.

CINEGOUNA SPRINGBOARD PROJECTS & FILMS

A Long Breath

نفس

Country: Lebanon

الدولة: لبنان

Director: Remi Itani

المخرج: ريمي عيتاني

A man swings between extremes, trying to reconcile opposing forces within him, torn between the duty to piousness and the temptation of hedonism. On one hand, there is a worried mother and an expecting wife; on the other, a world of war, addiction and prison.

رحلة طويلة لرجل يتأرجح فيها بين حدين متطرفين، محاولًا التوفيق بين قوتين متناقضتين داخله. رجل ممزق بين الورع والإغواء. تحاول أمه القلقة أن تنقذه بينما ينتظر مولوده القادم، وعلى الناحية الأخرى يعيش في عالم من البؤس والحرب والمخدرات والسجن والمقامرة.

Mica

مىكا

Country: Morocco

الدولة: المغرب

Director: Ismaël Ferroukhi

المخرج: إسماعيل فروخي

Ten-year-old Mica lives in a slum on the outskirts of Meknes. A friend of his parents', a handyman in a tennis club in Casablanca, takes him as his apprentice. Mica discovers a whole new world where a new life awaits him. يعيش "ميكا" (10 سنوات) مع والدته ووالده المريض في حي فقير على مشارف مكناس، محكوم عليه بالدمار. صديق لوالديه عامل بنادي التنس في الدار البيضاء، يأخذه كمتدرب له. يجد "ميكا" نفسه في عالم جديد حيث تنتظره حياة جديدة.

Our Dark 70s

السبعينيات المُظلمة

Country: Morocco Director: Ali Essafi

الدولة: المغرب المخرد: على الصافي

Our Dark 70s is an archival footage project that uncovers the artistic creativity of Morocco's 70s. Through a collage technique, the film unearths the creativity of an era that has long been censored.

السبعينيات المظلمة مشروع صور أرشيفية تظهر إبداعية السبعينات في المغرب، من خلال "كولاج" يكشف الفيلم عن فترة لطالما تم حذفها من التاريخ رقابيًا.

مشاريع و أفلام منطلق الجونة السينمائي

GUEST FILM IN POST-PRODUCTION

الفيلم الضيف في مرحلة ما بعد الإنتاج

We Will Sit Under the Fig Tree

Country: Jordan, Palestine Director: Sandra Madi

A journey through some of Jean-Luc Godard's raw footage that he once filmed in the Middle East. An era that reshaped the lives of millions of Arab people in the later years and decades.

سنجلس تحت شجرة التين الدولة: الأردن - فلسطين

المخرج: ساندرا ماضي

رحلة في بعض مشاهد خام لجان لوك جودار تم تصويرها في منطقة الشرق الأوسط، في العقود الأخيرة شكلت حياة الملايين من العرب.

CINEGOUNA SPRINGBOARD JURY



Anup Singh
India, UK
آنوب سينج
آلوب ،المملكة المتحدة

Anup Singh was born in Tanzania, East Africa. He graduated in literature and philosophy from Bombay University. He has been teaching cinema in various countries around the world. As a writer and director, he has made highly acclaimed and award-winning films. His first two feature films, *The Name of a River* (2003) and *Qissa* (2013), were awarded more than 15 prizes, including the Best Asian Film at the Toronto International Film Festival and the Audience Award at the International Film Festival Rotterdam. *The Song of Scorpions* (2017) premiered at the Locarno Film Festival and received numerous prizes at other prestigious international film festivals. His next feature-length project, *Lasya: The Gentle Dance*, was awarded the Prince Claus Award for the best project at IFFR's CineMart, among others.

ولد في تنزانيا وتخرج من قسم الآداب والفلسفة بجامعة بومباي، ومن قسم الإخراج بمؤسسة السينما والتلفزيون من الهند. يقوم سينج بتدريس السينما في العديد من البلاد حول العالم، وفازت أفلامه الروائية الطويل "اسم النهر" (2002) و"كيسا" (2013) بأكثر من 15 جائزة من بينها جائزة أفضل فيلم آسيوي من شبكة "نيتباك" في مهرجان تورنتو السينمائي. عُرض فيلمه "أغنية العقارب" عالميًا لأول مرة في مهرجان لوكارنو السينمائي الدولي وفاز بالعديد من الجوائز في المهرجانات العالمية الكبرى. فاز مشروع فيلمه الطويل القادم "لاسيا: الرقصة اللطيفة" بجائزة برنس كلاوس لأفضل مشروع في سوق مهرجان روتردام السينمائي "سيني مارت".



Jad Abi Khalil Lebanon جاد أبي خليل بنان

Jad Abi Khalil was born in Beirut, Lebanon. He completed his cinema studies at the Saint Joseph University of Beirut. He has directed and produced several acclaimed documentaries and short films, including *The One Man Village* (2008) by Simon El Habre, which earned the Special Jury Mention at the Dubai International Film Festival and the Best International Feature at the Hot Docs International Documentary Film Festival, and *Diaries of a Flying Dog* (2014) by Bassem Fayad. He is a founding member of Beirut DC, the cultural association for Arab cinema. He was the chairman of its board of directors and head of its DOCmed training program. He is currently head of Beirut DC's Beirut Cinema Platform and its Good Pitch workshop.

منتج ومخرج أفلام لبناني أتم دراساته السينمائية في جامعة القديس يوسف، التي حصل منها فيما بعد على درجة الماجستير في دراسات السينما والأفلام والفيديو. أنتج وأخرج العديد من الأفلام القصيرة والوثائقية الطويلة بما فيها "سمعان بالضيعة" (2008) لسيمون الهبر، الذي فاز بتنويه لجنة التحكيم في مهرجان دبي السينمائي الدولي وجائزة أفضل فيلم روائي طويل دولي في مهرجان هوت دوكس السينمائي الدولي، وفيلم "مذكرات كلب طائر" (2014) لباسم فياض. شارك أبي خليل في تأسيس الجمعية الثقافية للسينما العربية و"بيروت دي سي" أيضًا. كما عمل رئيسًا لمجلس إدارة برنامج دوك ميد التدريبي، ويرأس الآن منصة بيروت السينمائية وورشة "جود بيتش" التابعة لها

لجنة التحكيم منطلق الجونة السينمائي



Josh Welsh

USA

جوش ويلش

الدلابات المتحدة الأم بكنة

As president of Film Independent, Josh Welsh oversees all programs and operations of the non-profit arts organization that supports independent films and filmmakers. Since he became president in 2012, the organization has grown significantly. Under his leadership, Film Independent has strengthened partnerships with studios, NGOs and governments, and increased its international reach. He has deepened the organization's commitment to promoting diversity and inclusion in the film industry and has amplified Film Independent's role as an advocate for filmmakers. Prior to becoming president, Welsh was responsible for the overall design, strategic planning and implementation of Film Independent's Artist Development programs for over a decade. He earned his PhD in philosophy from Johns Hopkins University.

برئاسته لـ"فيلم إندبندنت" يشرف ويلش على جميع البرامج والأنشطة لمؤسسات الفنون غير الهادفة للربح، التي غت بشكل ملحوظ منذ تعيينه رئيسًا عام 2012. حيث عززت "فيلم إندبندنت" شراكاتها مع الأستوديوهات والحكومات والمؤسسات غير الحكومية ووسعت من نطاق عملها العالمي في فترة وجوده، وزاد من التزام المؤسسة لتشجيع التنوع في صناعة السينما وأكد على دورها كهيئة استشارية فريدة لصناع الأفلام. قبل رئاسته لـ"فيلم إندبندنت"، كان ويلش المسئول عن عمليات التخطيط الاستراتيجي وتصميم البرامج وتنفيذها في إطار برامج فيلم إندبندنت التنموية، كما حاضر في العديد من مدارس السينما وعمل عضوًا في لجان تحكيم مهرجانات كثيرة. يحمل ويلش درجة الدكتوراه في الفلسفة من جامعة جونز هوبكينز.

CINEGOUNA SPRINGBOARD MENTORS



Elias Ribeiro Brazil الياس ريبيرو البرازيل

Elias Ribeiro is a Brazilian film producer who has worked in over 10 countries. He is currently based in South Africa, where he founded Urucu Media. His award-winning work spans a wide range of documentary and fiction projects that premiered at Sundance, Berlinale, Festival do Rio, and Durban, among others. In 2017, he had two of his films in the running for an Academy Award for Best Foreign Language Film. He is the founder of the Realness African Screenwriters Residency, the Creative Producer Indaba, and the Realness Institute. He helmed the Market and Industry Programme of the Cape Town International Film Market. Lately, he has been a jury member for film funds such as Hubert Bals, mentoring producers in labs, and offering consultancy services to production companies and film-related businesses.

منتج برازيلي أسس شركة أوركو ميديا وعرضت أفلامه الوثائقية والروائية في مهرجانات سينمائية مثل سندانس وبرلين وريو ودربان. في عام 2017، ترشح فيلمين له لجوائز الأكاديمية لأفضل فيلم غير ناطق بالإنجليزية. أسس ريبيرو إقامة "ريلنيس" الفنية لكتاب السينما الأفارقة و"ذا كرييتف بروديوسر إندابا" ومؤسسة ريلنيس، كما رأس برنامج الصناعة وسوق الأفلام في مهرجان كايب تاون السينمائي. مؤخرًا، أصبح عضو لجنة تحكيم لعدد من صناديق منح الأفلام مثل هيوبرت بالز، و"مينتورينج بروديوسرز إن لابس"، كما يعمل خبيرًا ومستشارًا لشركات الإنتاج والصناعات المتعلقة بالسينما.



Jihan El Tahri Egypt جيهان الطاهري مصر

Jihan El Tahri is the General Director of the Berlin-based institution DOX BOX. She is an Egyptian-French director, writer, visual artist and producer. In 2017, she was invited to join the Academy of Arts and Sciences, and continues to serve as a mentor at the Documentary Campus and the Ouaga Lab. El Tahri started her career as a foreign correspondent covering Middle East politics. She has directed documentaries for several international broadcasters. Her award-winning documentaries include Nasser (2015), which premiered at the Toronto International Festival; Behind the Rainbow (2009), Cuba, An African Odyssey (2007), and the Emmy-nominated House of Saud (2004). She served as the regional secretary of the FEPACI, treasurer of the Guild of African Filmmakers in the Diaspora, and advisor on Focus Features' Africa First Program.

مخرجة وكاتبة وفنانة بصرية ومنتجة مصرية فرنسية، تعمل مديرة لمؤسسة "دوكس بوكس". تمت دعوتها لتنضم إلى أكاديهية العلوم والفنون، إلى جانب استكمالها لعملها مدربة في "دوكيومنتري كامبوس" ومختبر "أواجا". بدأت الطاهري مسيرتها مراسلة أجنبية في الشرق الأوسط لتغطية الأحداث السياسية. أخرجت أفلامًا وثائقية عديدة، مثل :"ناصر" (2015) الذي عُرض في مهرجان تورنتو، و"خلف قوس قزح" (2009) و"كوبا، أوديسا أفريقية" (2007) و "بيت سعود" (2004). شغلت منصب السكرتير العام للإتحاد الأفريقي لصناع الأفلام ومنصب أمين صندوق صانعي الأفلام الأفارقة في الخارج، ومستشارة في أول دورة من برنامج "فوكس فتشرز أفريقيا".

مدربون منطلق الجونة السينمائي



Pamela Biénzobas France, Chile بامیلا بینزوباس فرنسا ،تشیلی

Pamela Biénzobas is a Chilean-French film consultant, critic and journalist. She graduated from the University of Chile's Journalism School, with postgraduate film studies at Paris X and Paris VIII universities.

She has long years of experience in collaborating with film funds, labs, special programs and industry platforms, mainly from Europe and the Middle East, as well as with international film festivals.

She has contributed to a number of dailies, magazines and books. She co-founded *Revista de Cine Mabuse*.

She was the former Vice President of FIPRESCI (2005 - 2010). Currently, she is the Vice President of the Académie des Lumières, and is in charge of coordinating special awards at FIPRESCI.

باميلا بينزوباس مستشارة وصحفية وناقدة سينمائية تشيلية فرنسية. تخرجت من جامعة تشيلي للصحافة، ثم أتحت دراساتها العليا في جامعة باريس إكس وباريس 8.

تعاونت لسنوات طويلة مع صناديق منح الأفلام ومختبرات تطوير المشاريع والبرامج الخاصة بصناعة السينما، خاصة تلك الموجودة في أوروبا والشرق الأوسط، كما عملت مع العديد من المهرجانات السينمائية.

كتبت لعدد من الصحف اليومية والمجلات وألفت عددًا من الكتب، كما شاركت في تأسيس ريفيستا دي سيني موباس.

شغلت منصب نائب رئيس "فيريسي" (الاتحاد الدولي لنقاد السينما) سابقًا (2005-2010) وحاليا هي نائب رئيس أكاديمية لوميير. 9

Supporting ingenuity,

Ergo, Media Ventures

is a dynamic investment firm committed to transforming the media landscape in Egypt and beyond. With a primary focus on digital and traditional content creation and distribution, Ergo, aims to re-establish the Egyptian media and entertainment industry as a sustainable economic, social and cultural power.

www.ergomv.com



MASTER CLASSES & PRESENTATIONS المحاضرات والجلسات التعريفية

MASTER CLASSES

RENOVATION AND PRESERVATION: EVERYTHING OLD IS NEW AGAIN!



MASTER CLASS BY SANDRA SCHULBERG

MODERATED BY: JAY WEISSBERG

Saturday, September 21, 10:30 a.m. - 12:00 p.m., TU Berlin (Audimax)

Voices are crucial to every democracy. Do you want your film to remain part of the lifeblood of your society? Then you must act. The work of many independent media makers is no longer accessible today and will certainly be lost to future generations unless we all work together to save our stories.

This master class is designed for all generations of filmmakers, media journalists, NGO advocates, archivists, and cultural policy influencers. During the talk, Schulberg will inform her audience on several subjects. The topics include methods to save and restore older films that were shot on celluloid; archiving films created in a digital format; estimating the cost of restoration; and creating, naming and deploying the various digital deliverables theater venues and online platforms require. This is in addition to addressing the matter of framing films—both old and new—in a historical, cultural, and aesthetic context that appeals to today's journalists, programmers and audiences.

Sandra Schulberg is the founder of IFP (Independent Filmmaker Project), America's largest association of independent filmmakers. She is also the founder and president of IndieCollect, a non-profit organization whose mission is to rescue, restore and reactivate American independent cinema. She has worked as a producer for more than 30 years on numerous acclaimed films, including *Waiting for the Moon* (1987), winner of a Sundance Grand Prize.

IAY WEISSBERG



A film critic for Variety, travelling to film festivals throughout the world. His work on contemporary cinema has appeared in numerous international publications, with a focus on current Arab productions. As a film historian, he has written widely about silent cinema. Since 2015, he has been director of the Pordenone Silent Film Festival.

المحاضرات

الترميم والحفاظ علم الأفلام كل شيء قديم يعود جديدا



محاضرة تلقيها ساندرا شولبيرغ

يديرها: جاي وايسبرج السبت، 21 سبتمبر/أيلول من الـ10.30 صباحًا وحتم الـ12 ظهرًا، تي يو برلين (أوديماكس)

الأصوات المستقلة مُغرية لكل الأنظمة الديهقراطية. هل تريد لفيلمك أن يكون جزءًا من نبض مجتمعك؟ عليك إذا أن تعمل وفقا لذلك. لا تتاح أعمال العديد من صناع الأفلام المستقلة للجمهور حاليًا وستندثر مع الوقت إلا إذا عملنا جميعًا للحفاظ على قصصنا. تناقش هذه المحاضرة كيفية الحفاظ على واستعادة الأفلام القديمة الموجودة على أشرطة خام السيليولويد، وكيفية الحفاظ على الأفلام الرقمية، إضافة إلى نقاط عديدة متعلقة بهذه القضية.

مؤسس "آي إف بي" (أكبر مؤسسة لصانعي الأفلام المستقلة في أمريكا)، ومؤسس ورئيس "إندي كوليكت"، وهي منظمة غير هادفة للربح تعمل على حفظ وأرشفة وإعادة عرض السينما الأمريكية المستقلة. عملت مُنتجة سينمائية لأكثر من 30 عامًا، ويعد أبرز إنتاجاتها السينمائية فيلم "انتظار القمر" (1987)، وهو الفيلم الحائز على الجائزة الكبرى في مهرجان ساندانس السينمائي.

جاي وايسبرج



ناقد سينمائي يكتب في مجلة "الفارايتي" ويحضر المهرجانات السينمائية حول العالم. ظهرت أعماله التي تدور حول السينما المعاصرة في العديد من المطبوعات العالمية، وبتركيز خاص على الإنتاجات العربية الحديثة. كونه مؤرخ للسينما، كتب وايسبرج حول السينما الصامتة بشكل مكثف، كما يشغل منصب مدير مهرجان بوردينوني السينمائي للأفلام الصامتة منذ عام 2015.

MASTER CLASSES

AESTHETICS OF SOUND IN CINEMA



MASTER CLASS BY RESUL POOKUTTY

Monday, September 23, 10:30 a.m. - 12:00 p.m., TU Berlin (Audimax)

Through this master class, Academy Award-winning sound designer Resul Pookutty will present tips and tricks on achieving the best sound design in cinema. The class will describe the role and aesthetics of sound in narrative cinema across various genres. It will shed light on the process of deriving a new composition out of numerous available sound images, during the production and post-production phases of a film.

Resul Pookutty is Asia's most feted sound designer, sound editor and audio mixer. His work in sound design, production mixing, sound effects, foley editing and post-production re-recording mixing has brought sound in Indian cinema to a new level. Pookutty has recorded, edited, engineered and designed more than 90 films, and received national and international recognition for his work. For his work in *Slumdog Millionaire* (2008), Pookutty received the Academy Award for Best Achievement in Sound Mixing. He also won a BAFTA and a Cinema Audio Society (CAS) award for the same film, making him the first and only Asian to win all these accolades.

المحاضرات

جماليات الصوت في السينما



محاضرة يلقيها: رسول بوكاتي

الإثنين، 23 سبتمبر/أيلول 10:30 صباحًا - 12 مساءً، تي يو برلين (أوديماكس)

يقدم مصمم ومهندس الصوت الحائز على جائزة الأوسكار في هذه المحاضرة طرقًا مبتكرة للوصول إلى أفضل تصميم صوتي لفيلمك. حيث تصف المحاضرة أهمية وجماليات استخدام الصوت في الأفلام الروائية المختلفة، وتسلط الضوء على عملية تكوين الصور من خلال استخدام الصوت خلال مراحل الإنتاج وما بعد الإنتاج.

ويتم الحديث بشكل مُعمق عن خبرته الواسعة في بناء تصميم الصوت لفيلم "2.0" والمنتمي لأفلام الخيال العلمي، مع الأخذ بعين الاعتبار أنه عُرض بنظام دولبي أقموس سينما. وعلى الناحية الأخرى يحدثنا عن فيلم "سلام دوج مليونير" وهو فيلم روائي بأبعاد صوتية مختلفة، يتناول صوت مدينة مومباي.

يعمل بوكاتي في مجال تصميم الصوت والمكساج والمؤثرات الصوتية في مراحل الإنتاج المختلفة. عمل في أكثر من 90 فيلمًا وفاز بجوائز عالمية عديدة. فاز عن فيلمه "سلام دوج مليونير" (2008) بجائزة أفضل إنجاز في المكساج إضافة إلى جائزة البافتا.

MASTER CLASSES

THE DOCUMENTARY JOURNEY



CONVERSATION WITH MAI MASRI

MODERATED BY: TERESA CAVINA

Thursday, September 26, 10:30 a.m. - 12:00 p.m., TU Berlin (Audimax)

One of the pillars of Palestinian and Arab cinema, award-winning director and producer Mai Masri has been known to produce powerful documentaries that focus on women and children in a humanistic and poetic approach, as well as documentaries revolving around Palestine and the Middle East at large.

During this conversation, Masri will be sharing with us the experiences, adventures and challenges faced by Arab documentary filmmakers in the region. Famous for her own documentary style, and approaching each story differently, she will also touch upon how her personal life experiences affect her film creations, and how she believes in the power of documentaries in bringing real human stories to light.

Masri's vast portfolio includes *Children of Fire* (1990), *Hanan Ashrawi: A Woman of Her Time* (1995), *Children of Shatila* (1998), *Frontiers of Dreams and Fears* (2001), *Beirut Diaries* (2006), and *33 Days* (2007). Her films were screened in over 100 countries, receiving international acclaim and over 90 awards, including a Trailblazer at the 13th edition of MIPDoc, Cannes; and the Luchino Visconti at David di Donatello Awards in 2004. She also had her foray in feature films with *3000 Nights* (2015), which tackled the conditions of Palestinian women prisoners in Israeli jails. The film had its world premiere at the 40th Toronto International Film Festival, and received over 28 international awards.

In addition to her directorial work, Masri founded Nour Productions with her late husband, filmmaker Jean Chamoun, in 1995, and together they wrote, directed and produced several films.

TERESA CAVINA



A veteran programmer. She worked at various major film festivals, including Venice, Locarno, Rome and Abu Dhabi film festivals, among others, where she held prominent positions. Currently, she also works closely with filmmakers, producers, script labs and funding institutions, including Italian Ministry of Culture, Sarajevo IFF, Premio Solinas, and Locarno IFF, as a script and film project analyst.

المحاضرات

رحلة الوثائقي



حوار مع مي مصري

تديرها: تيريزا كافينا الخميس، 26 سبتمبر/أيلول من الـ10.30 وحتب الـ12 مساءً، تي يو برلين (أوديماكس)

مي مصري واحدة من أعلام السينما الفلسطينية والعربية تُعرف بأفلامها الوثائقية الهامة التي تتناول النساء والأطفال بأسلوب شعرى إنساني، إضافة إلى أفلامها الوثائقية التي تتمحور حول فلسطن والمنطقة العربية. خلال هذه المحاضرة تشاركنا مصرى تجربتها ومغامراتها والتحديات التي تواجه صناع الأفلام الوثائقية في المنطقة. كما تتحدث عن أسلوبها الوثائقي المميز وكيف تتعامل مع كل قصة بشكل مختلف، إضافة إلى تأثيرات حياتها الخاصة على أفلامها وكيف تؤمن بقوة الأفلام الوثائقية في تسليط الضوء على القصص الإنسانية. إضافة إلى ذلك، فقد فاز الفيلم بجائزة لجنة التحكيم في الدورة الـ8 لجوائز مؤسسة "ذا ويفتس" الدولية. وفاز فيلمها "3000 ليلة" بجائزة الجمهور في الدورة الـ33 لمهرجان أنَّوناي السينمائي الدولي للأفلام الأولى، كما فازت بـ"التانيت البرونزي" للفيلم الروائي الطويل في الدورة الـ27 لمهرجان قرطاج السينمائي. و"33 يوم" (2007)، و"3000 ليلة" عام 2015، والتي نالت اهتمامًا واسعًا من قبل النقاد ومحبى السينما، وفازت بالعديد من الجوائز المرموقة. تتضمن أفلامها: "أطفال جبل النار" (1990) و"امرأة في زمن التحدي" (1995) و"أطفال شاتيلا" (1998) و"حدود الأحلام والمخاوف" (2001)، و"يوميات بيروت: حقائق وأكاذيب" (2006). عُرضت أفلامها في أكثر من 100 دولة، وفازت بالاهتمام النقدي، وأكثر من 90 جائزة، ما فيها: جائزة "ترايبلازير" في الدورة الـ13 لـ"ميبدوك" في "كان"، وجائزة الجمهور المعروفة باسم "لوكينو فيسكونتي" ضمن جوائز ديفيد دي دوناتيلو عام 2004. كما كتبت وأخرجت فيلمها الروائي الأول "3000 ليلة" (2015) الذي يتناول أوضاع النساء المعتقلات في السجون الإسرائيلية، والذي عُرض عالميًا لأول مرة في الدورة الـ40 لمهرجان تورنتو السينمائي الدولي وفاز بأكثر من 28 جائزة دولية. أسست هي وزوجها المخرج اللبناني الراحل جان شمعون شركة "نور برودكشنز"، وكتبا وأخرجا وأنتجا العديد من الأفلام.

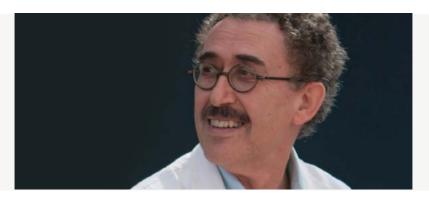
تيريزا كافينا



عملت مبرمجة للعديد من المهرجانات السينمائية الكبرى من بينها فينيسا ولوكارنو وروما، وتعمل حاليًا عن قرب مع صناع الأفلام والمنتجين ومختبرات تطوير السيناريو والمؤسسات المانحة بما فيها وزارة الثقافة الإيطالية، برجيو سوليناس، دي إف أي

MASTERCLASSES

BRINGING REALITY TO SCREEN



MASTER CLASS BY FÉRIR BOUGHERIR

MODERATED BY: HEND SABRY

Thursday, September 26, 12:30 p.m. - 2:00 p.m., TU Berlin (Audimax)

Acclaimed filmmaker Férid Boughedir will begin this master class by familiarizing the audience with his work and visual style, through a screening of short trailers of his films *Halfaouine* (1990), *A Summer in La Goulette* (1996) and *Zizou* (2016). During the conversation, he will touch on his methodology while producing his creations. In addition, Boughedir will share with us some of his directorial approaches, experiences gained, challenges faced, as well as lessons learned during the making of his films.

Boughedir was born in 1944 in Tunis. In addition to being one of the most prominent Tunisian filmmakers, he is also a film critic, writer and historian. He started his feature film career with two documentaries about the new cinema of Africa and the Arab world: *Caméra d'Afrique* (1983) and *Caméra Arabe* (1987), both of which were presented in the Official Selection of the Cannes Film Festival. His first fictional work, *Halfaouine: Boy of the Terraces* (1990) received tremendous public and critical acclaim, and it remains to this day the biggest success in Tunisian cinema. His 1996 film *A Summer in La Goulette* was screened at numerous prestigious film festivals around the world. A member of the official juries of the Cannes Film Festival (1991), the Berlinale (1997) and the Venice Film Festival (1990), Boughedir helmed the 14th edition of the Carthage Film Festival. He teaches film at the University of Tunis.

HEND SABRY



A Cairo-based Tunisian actress who has been recognized, awarded and applauded internationally. She has held several positions in local and international film festivals. The latest films she starred in, *The Blue Elephant 2* and *Noura's Dream*, both achieved remarkable success, the latter having its world premiere at the Toronto International Film Festival.

المحاضرات

ما بين الواقع والشاشة



محاضرة فريد بوغدير

تديرها: هند صبري

الخميس، 26 سبتمبر/أيلول 2019، من الـ12.30 مساءً وحتب الـ2 مساءً، تب يو برلين (أوديماكس)

ولد فريد بوغدير عام 1944 في تونس، وإضافة إلى كونه من بين أهم صناع الأفلام التوانسة، فهو أيضًا ناقد وكاتب ومؤرخ سينهائي. بدأ مسيرته في صناعة الأفلام بفيلمين وثائقيين عن أفريقيا والعالم العربي، هما: "كاميرا أفريقية" (1983)، و"كاميرا عربية" (1987)، وكلاهما عُرض في مهرجان كان السينمائي. نال فيلمه الروائي الأول "عصفور السطح (حلفاوين)" (1990) مديحًا نقديًا وإقبالا جماهيريًا عريضًا، وحقق أعلى نجاحًا للسينما التونسية حتى يومنا هذا، كما عُرض فيلمه "صيف حلق الواد" في مهرجانات عالمية مرموقة. شارك بوغدير عضوًا في لجان تحكيم مهرجانات كثيرة، من بينها مهرجان كان السينمائي (1991) ومهرجان برلين السينمائي (1997) ومهرجان فينيسيا السينمائي (1990)، وترأس الدورة الـ14 لمهرجان قرطاج السينمائي، فضلًا عن تدريسه السينما في جامعة تونس.

هند صبري



هند صبري ممثلة تونسية تقيم في القاهرة محتفى بها نقديًا وجماهيريًا في الوطن العربي وعالميًا. عملت هند صبري مع العديد من المخرجين المميزين مثل داوود عبد السيد ويسري نصرالله وشريف عرفة، وفازت بالعديد من الجوائز في المهرجانات السينمائية الكبرى حول العالم.

PRESENTATIONS

THE PRODUCTION OF HULU SERIES THE HANDMAID'S TALE



PRESENTATION BY LINDSAY SLOANE
Wednesday, September 25, 10:30 a.m. – 12:00 p.m.,TU Berlin (Audimax)

In this presentation, Lindsay Sloane will talk about the creative development process of Hulu series *The Handmaid's Tale*. She will share with the audience her personal experiences during the planning and production stages of the show, enriched with inside stories, fun facts and trivia.

The presentation will cover the entire history of the series, starting from its development with MGM rights, all the way until its outstanding success at the 69th Emmy Awards. It will touch on the 1990 film based on the novel by Margaret Atwood, as well as the involvement of producers Danny Wilson and Fran Sears.

Lindsay Sloane Is The Senior Executive Vice President and Head of Scripted TV Development at MGM Studios. She currently oversees the multiple Emmy Award-winning show *The Handmaid's Tale* on Hulu. She previously worked at TriStar, and prior to that, she was co-head of drama at the Fox Network.

الجلسات التعريفية

إنتاج مسلسل "قصة الخادمة" إنتاج منصة "هولو" الرقمية



تُقدمها: ليندسي سلون الأربعاء، 25 سبتمبر/أيلول، من الـ 10.30 صباحًا وحتم الـ12 ظهرًا، تي يو برلين (أوديماكس)

في هذه الجلسة تتحدث نائب الرئيس التنفيذي ورئيس قسم تطوير المسلسلات في ستوديوهات إم جي إم ليندسي سلون عن رحلتها في التطوير الإبداعي للأجزاء المتعددة لمسلسل "قصة الخادمة" على منصة البث الرقمية "هولو"، وتروي لنا قصصًا وحقائق ممتعة عن عملية الإنتاج والتحضير للمسلسل. تعطي هذه الجلسة نظرة عامة على تاريخ المسلسل بأكمله، بداية من تطويره مع إم جي إن وحتى عرضه ونجاحه المذهل في الدورة □69 لجوائز الإيمي، حيث تتناول الفيلم المنتج عام 1990 المقتبس من رواية مارجريت أتوود، واشتراك المنتجين داني ويلسون وفران سيرس أيضًا.

ليندسي سلون نائب الرئيس التنفيذي ورئيس قسم تطوير المسلسلات في ستوديوهات إم جي إم. وهي ترأس حاليًا العرض الفائز بالعديد من جوائز الإيءي "قصة الخادمة" على منصة "هولو". عملت سلون سابقًا في تريستار، كما كانت الرئيس المشارك لقسم الدراما في "فوكس نيتوورك".





UPCOMING HITS IN THE PIPELINE





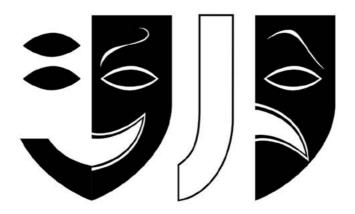




بنات عبدالرحمن DAUGHTERS OF ABDULRAHMAN







www.waraq.tv

Powered by Chagic Beans PRODUCTIONS WWW.mbeans.tv



ROUNDTABLE & PANEL DISCUSSIONS موائد الحوار وحلقات النقاش

CINEMA FOR HUMANITY REFUGEE VOICES IN THE FILM INDUSTRY SUPPORTED BY IFFTA



MODERATED BY: RAGNHILD EK

Saturday, September 21, 12:30 p.m. - 2:00 p.m., TU Berlin (G31/G32)

Refugees feature in some of the most compelling works of recent cinema. In this year's third edition of #GFF's #CinemaforHumanity initiative, we will hold a roundtable gathering filmmakers and organisations to talk about innovative and creative approaches when filming humanitarian crises around the globe. Whereas some filmmakers are moving from observational into participatory filmmaking, this roundtable will look at how to shift the focus to refugees and migrants as audiences of films rather than simply subjects. It will also shed light on how visual storytelling can empower and inform, while expanding the boundaries of humanitarian filmmaking.

Moderator's Bio:

An award-winning filmmaker and communications expert, focusing on refugee storytelling throughout her career. Ragnhild Ek has served with the UN Refugee Agency, spearheading international campaigns as well as heading its Video Unit managing content teams worldwide.

Panelists:

Daniela Cicchella

Senior manager at UNHCR, Cicchella is currently responsible for the Communicating with Communities and Telling the Real Story projects. During her 24 years with the UN Refugee Agency, she has worked in various countries worldwide.

Amin Dora

An award-winning filmmaker tackling social issues of youth, Dora has received international acclaim for his web series and feature films, as well as being an advocate for youth on the move.

Thuraya Ismail

A humanitarian and social work specialist with over 17 years of experience in human development and children and youth empowerment, Ismail is currently the executive director of Mentor Arabia Foundation, advocating for youth to lead healthy lives.

Shaden Khallaf

A human dignity and women's empowerment advocate, Khallaf is UNHCR's Senior Policy Advisor covering MENA, designing inclusive partnerships for refugees and host communities. She works with civil society, academia, private sector, and cultural influencers to shape the narrative on displacement.

Saba Mubarak

An award-winning Jordanian actress and producer, Mubarak is one of the few Arab stars whose repertoire includes many successful Arab and international works. She has played roles in over 60 films, TV series and serves as the Deputy Director of Aiyal Film Festival.

Qays Sheikh Najib

A renowned actor from Syria, Najib has starred in numerous television series and feature films focusing on the lives of people on the move. He won several international awards, and took part in numerous initiatives to empower talented Arab youth.

Amr Salama

An Egyptian film director, blogger, screenwriter, and author, Salama has directed music videos *Dangerous Crossings* (2016) and *Law Kan* (2017) for UNHCR, winning several international awards.

موائد الحوار





سينما من أجل الإنسانية أصوات اللاجئين في السينما بدعم من إيفتا

مدير الجلسة: رانيلد إيك

السبت، 21 سبتمبر/أيلول من الـ12.30 مساءً وحتب الـ2 مساءً، تب يو برلين (جب 31/جب 32)

يتمثل اللاجئون في عدد من أعمال السينما الحديثة. تجمع هذه المائدة المستديرة صناع الأفلام والمنظمات الطموحة في مجال صناعة السينما كي تناقش الأساليب السينمائية الإبداعية والخلاقة التي تستخدم لتصوير قضايا اللاجئين، والكوارث الإنسانية على شاشة السينما. بينما ينتقل صناع الأفلام من الملاحظة إلى الاشتراك السينمائي في تصوير القضية، تستكشف هذه الحلقة النقاشية كيفية إعادة تسليط الضوء على اللاجئين والمهاجرين، وصناع الأفلام المنتمين إليهم، كجماهير للسينما بدلا من النظر إليهم كموضوعات سينمائية، وكيف يغير هذا من أهداف صناعة الفيلم ويهنح السرد السينمائي القدرة على التمكين والحكي.

عن مدير الجلسة

مخرجة سينمائية وخبيرة إعلامية، تركز أعمالها على حكي قصة اللاجئين طيلة تاريخها، عملت رانيلد في المفوضية السامية لشؤون اللاجئين حيث رأست حملات دولية إضافة إلى إدارة فريق محتوى الفيديو في جميع أنحاء العالم.

أليكساندرا بوتشيانتي

تدير العديد من مشاريع المعلومات الخاصة بـ"بي بي سي ميديا أكشن"، ما في ذلك "أصوات اللاجئين - احتياجات المعلومات والاتصالات الخاصة باللاجئين في اليونان وألمانيا"، ومشروع الفيديو الحائز على عدة جوائز؛ "هاتفك هو هاتف لاجئ".

المشاركون:

دانيلا تشيكيلًا

موظفة ذات منصب رفيع المستوى بالمفوضية السامية لشؤون اللاجئين، وتشغل منصب رئيس فريق التواصل مع المجتمعات المحلية، ورئيس مشروع "سرد القصة الحقيقية" التابع لوكالة الأمم المتحدة للاجئين.

أمين دُرة

مخرج سينمائي تناولت أعماله قضايا اجتماعية تخص الشباب. حصلت مسلسلاته الرقمية على الإنترنت، وأفلامه السينمائية على تقدير دولى واسع كما أنه مستشار لحركة "يوث أون ذا موف"

ثريا إسماعيل

متخصصة في العمل الإنساني والاجتماعي مع مسيرة مهنية تمتد الأكثر من 17 عامًا في مجال التنمية البشرية وتمكين الأطفال والشباب. وتشغل حاليًا منصب المدير التنفيذي لمؤسسة مينتور آوابيا، التي تنصح الشباب لعيش حياة صحية.

شادن خلاف

مدافعة عن كرامة الإنسان وتمكين المرأة، وتعمل مستشارة السياسات العليا لمفوضية شؤون اللاجئين في منطقة الشرق الأوسط. تقوم خلاف بعقد شراكات من أجل اللاجئين واستضافتهم، كما تعمل مع المجتمع المدني وأكادعيا والمؤثرين الثقافيين والقطاع الخاص لخلق سردية أفضل حول فكرة

"النزوح".

صبا مبارك

ممثلة ومنتجة أردنية وواحدة من النجمات العربيات القربيات القلائل التي تتضمن مسرتها أعمالًا عربية وعالمية ناجحة. مثلت في أكثر من 60 فيلمًا ومسلسل ومسرحية.

قيس الشيخ نجيب

ممثل سوري قدير، مثّل في العديد من الأفلام السينمائية والمسلسلات التليفزيونية، وتناول فيها حياة الأفراد دامًي التنقل. حصل على العديد من الجوائز العالمية، وشارك في عدد كبير من المبادرات الخاصة بتمكين الشباب العربي الموهوب.

عمرو سلامة

مدون وكاتب سيناريو ومؤلف ومخرج مصري أخرج العديد من الأفلام والمقاطع المصورة التي تعنى بالقضايا الإنسانية مثل "معابر خطرة" (2016) و"لو كان" لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، كما فاز بالعديد من الجوائز العالمية عن أفلامه.

PANEL DISCUSSIONS

AFRICAN CINEMA: PAST, PRESENT AND FUTURE

MODERATED BY: LOÏC MAGNERON Sunday, September 22, 10:30 a.m. – 12:00 p.m. ,TU Berlin (Audimax)

This panel discussion will address how African cinema, from North Africa to South Africa, has evolved over the years to become a creative force in today's international landscape. What is it that shaped it, what is the status of its industry today? And most importantly, what lies in its future?

Moderator's Bio:

The President of WIDE, a leading independent sales company, Loïc Magneron has worked in international sales for over 25 years. He was a member of the executive committee of UniFrance, as well as the deputy vice president of ADEF, commissioner at the OIF, member of the Avance sur recettes - 2nd College at the CNC, and commissioner for the distribution support of French films in foreign countries.

Panelists:

Nabil Avouch

A French-Moroccan director, producer and screenwriter, Ayouch's work has competed in major film festivals worldwide. His films *Mektoub* (1997), *Ali Zaoua: Prince of the Streets* (2000), *Horses of God* (2012) and *Razzia* (2017) were all selected as Moroccan submissions for the Academy Award for Best Foreign Language Film.

Elias Ribeiro

An award-winning film producer, Ribeiro is the founder of the Realness African Screenwriters Residency, the Creative Producer Indaba, and the Realness Institute. He helmed the Market and Industry Programme of the Cape Town International Film Market.

Iana Wolff

Head of Marketing and Advertising at European Film Market, Wolff has also held various positions in other national and international film festivals such as Sarajevo Film Festival and IDFA.

حلقات النقاش

السينما الأفريقية: الماضي والحاضر والمستقبل

محير الجلسة: لويك مانيرون تي يو برلين (أوحيماكس) الأحد، 22 سبتمبر/أيلول 10:30 صباحًا - 12 مساءً،

تناقش هذه الحلقة كيف تطورت السينما الأفريقية من شمالها إلى جنوبها خلال السنوات الماضية، لتصبح ذات تأثير، وتمتلك قوة إبداعية وتتواجد على الخريطة السينمائية العالمية. ما الذي شكل هذه السينما؟ وما هو حال الصناعة السينمائية الأفريقية الحالية؟ وكيف يبدو مستقبلها؟

عن مدير الجلسة

رئيس شركة "وايد"، التي هي شركة رائدة في مجال مبيعات الأفلام المستقلة. عمل لأكثر من 25 عامًا في مبيعات الأفلام الدولية. كما كان عضو اللجنة التنفيذية لـ"يونيفرانس" كما كان نائب رئيس "أيه دي إي إف" ومفوضًا في "أو أي إف" وهيئة دعم توزيع الأفلام الفرنسية عالميًا.

المشاركون:

نبيل عيوش

مخرج ومنتج وكاتب سيناريو مغربي فرنسي. تنافست أفلامه في مهرجانات سينمائية عديدة مثل "مكتوب" (1997) و"علي زوا" (2000) و"يا خيل الله" (2012) و"غزية" (2017)، كما تم اختيارها لتمثل المغرب لجائزة أفضل فيلم غير ناطق بالإنحليزية.

إلياس ريبيرو

منتج أفلام وثائقية، في عام 2017 تم ترشيح اثنين من أفلامه لأوسكار أفضل فيلم أجنبي، ومؤسس إقامة "ريالنيس" لكتاب السيناريو الأفارقة، ومنتج فني لـ"إندابا"، ومؤسسة "ريالنيس". كما رأس برنامج الصناعة في سوق مهرجان كايب تاون السينمائي الدولي.

جانا وولف

مديرة التسويق والإعلان في سوق السينما الأوروبية (EFM)، كما تشغل عدة مناصب في مهرجانات سينمائية محلية وعالمية مثل مهرجان ساراييفو ومهرجان إدفا.

PANEL DISCUSSIONS

NATURE OF THE BOUNDARIES BETWEEN DOCUMENTARY AND FICTIONAL FILMMAKING

MODERATED BY: ALESSANDRA SPECIALE

Sunday, September 22, 12:30 p.m. - 2:00 p.m., TU Berlin (Audimax).

We live in an exciting time when filmmakers are not afraid to experiment with different forms of cinema. The distinction between documentary and fiction films was clear in the past, but technological progress has led to a blurring of the lines between the two genres. Panelists will discuss the technique and craft needed to shape a story that blends reality and fiction, in order to create a new reality and better engage the audience.

Moderator's Bio:

Alessandra Speciale is a consultant for African and Arab countries at the Venice International Film Festival, and head of the Final Cut in Venice workshop. She is the artistic director of the African, Asian and Latin America Film Festival, and the president of Milano Film Network. Speciale has also served as a programmer at several major film festivals.

Panelists:

Talal Derki

An Oscar nominee and a member of The Academy of Motion Picture Arts and Sciences, Derki's works have received many awards at a variety of festivals. His acclaimed films *Return to Homs* and *Of Fathers and Sons* were granted the Grand Jury Award at the Sundance Film Festival in 2014 and 2018 respectively.

Caroline Fourest

A renowned writer, journalist and director, Fourest wrote 20 books and directed 22 documentaries before moving on to fiction. Her works share the common theme of defending women's rights and secularism, both against racist and religious extremists.

Suhaib Gasmelbari

Originally an audio-visual archive researcher, Gasmelbari actively participates in international and local projects for saving and digitizing Sudanese films. His first feature film *Talking About Trees* (2019) won the Glasshütte Original Documentary Award and the Panorama Audience Award at the 69th Berlinale.

Marouan Omara

An Egyptian filmmaker based in Alexandria, Omara's films explore the nexus of power and citizenship, using cinema as a genuine mode of research. His work granted him several awards, and his films were screened at various international film festivals.

Mohamed Siam

A fiction and documentary filmmaker, Siam is a member of The Academy of Motion Picture Arts and Sciences. His films have been screened at the NYFF, IDFA, Karlovy Vary, and Carthage, winning multiple awards. He was also a fellow and resident filmmaker at the American University in Paris.

طبيعة الحدود الفاصلة بين الأفلام الروائية والوثائقية

محير الجلسة: أليساندرا سبيشيالي تي يو برلين (أوديماكس) الأحد 22 سبتمبر/أيلول 12:30 مساءً - 2 مساءً،

نعيش في وقت مذهل لا يخشى فيه صانعو الأفلام تجربة أشكال مختلفة ومتنوعة من السينها. كان التمييز بين الأفلام الوثائقية والأفلام الخيالية واضحًا في الماضي، لكن التقدم التكنولوجي أدى إلى عدم وضوح الخطوط الفاصلة بين الأفلام الروائية والوثائقية. يناقش المشاركون التقنيات والحرفيات اللازمة لتشكيل قصة تمزج بين الواقع والخيال، من أجل خلق واقع جديد وإشراك الجمهور بشكل أفضا،

عن مدير الجلسة

مستشارة للأفلام العربية والأفريقية في مهرجان فينيسيا السينمائي الدولي، كما ترأس ورشة "فاينال كت" التي تقام بالتوازي مع مهرجان فينيسيا. سبيشيالي أيضًا المديرة الفنية لمهرجان الأفلام الأفريقية والآسيوية والأمريكية-اللاتينية، ورئيسة "ميلانو فيلم نيتورك". عملت سبيشيالي لوقت طويل مبرمجة للعديد من المهرجانات السنمائية العالمة.

المشاركون:

طلال ديركي

حصلت أعمال ديركي، المرشح لجائزة الأوسكار وعضو أكاديهية الفنون والعلوم السينمائية، على العديد من الجوائز في مجموعة متنوعة من المهرجانات، كما حازت أفلامه المشهورة "العودة إلى حمص" و"الآباء والأبناء" على جائزة لجنة التحكيم الكبرى في مهرجان سندانس السينمائي في عامي 2014 و2018 على التوالي.

كارولين فورست

كاتبة وصحفية ومخرجة شهيرة كتبت 20 كتابًا وأخرجت 22 فيلمًا وثائقيًا قبل الانتقال إلى الأعمال الروائية. ويغلب على أعمالها طابع مشترك، وهو الدفاع عن حقوق المرأة والمبادئ

العلمانية ضد التطرف العنصري والديني.

صهيب قسم الباري

يشارك قسم الباري، وهو باحث أرشيف صوتي ومرئي في الأساس، بنشاط في المشاريع الدولية والمحلية لعضف المقادية فاذ والمحلية لحفظ ورقمنة الأفلام السودانية. فاز فيلمه التسجيلي الطويل الأول "حديث عن الأشجار" (2019) بجائزة جلاشوتي لفيلم تسجيلي أصلي، وجائزة الجمهور لأفضل فيلم وثائقي في الدورة الـ69 لمهرجان برلين السينمائي الدولي

مروان عمارة

مخرج مصري مقيم في الإسكندرية. تستكشف أفلامه العلاقة بين القوة والمواطنة باستخدام السينما كطريقة أصيلة للبحث. مُنحت أعماله العديد من الجوائز، كما عُرضت أفلامه في مختلف المهرجانات السينمائية الدولية.

محمد صيام

مخرج سينمائي وعضو أكاديمية الفنون والعلوم السينمائية. تم عرض أفلامه في مهرجان نيويورك السينمائي الدولي وإدفا وكارلوفي فاري وقرطاج. فازت أفلامه بالعديد من الجوائز. كما كان أيضًا زميلًا وصانع أفلام مقيم في الجامعة الأمريكية بباريس.

PANEL DISCUSSIONS

THE ROLE AND IMPACT OF FILM FESTIVALS

MODERATED BY: MELANIE GOODFELLOW Monday, September 23, 12:30 p.m. - 2:00 p.m., TU Berlin (Audimax)

With so many film festivals in existence and more launching constantly, how do festivals look upon their role and identity, now and in the future? What are the must-dos on how to apply to festivals, and to maximize the opportunity to network, promote your film, leverage the publicist, and create future collaborations? Festivals have always played a de facto distribution role—is this statement still valid with the rise of VOD platforms such as Netflix. Amazon Prime and others?

Moderator's Bio:

Melanie Goodfellow began her career as a journalist at the Reuters news agency in London and Rome, before specializing in covering the international film and TV industry. She has worked with most of the major film trades, as well as with film festivals around the world. She is currently the France and Middle East correspondent for Screen International.

Panelists.

Sitora Alieva

Director of the Sochi International Film Festival, the Faces of Love International Film Festival and the International Children's Arts Festival Kinotavrik, Alieva is a renowned film expert, actress, artistic director and lecturer. She has served as a jury member at more than 30 film festivals around the world.

Cameron Bailey

A renowned film critic, Bailey is the Artistic Director and Co-Head of the Toronto International Film Festival and the overall TIFF organization. For seven consecutive years, Toronto Life has named him one of Toronto's 50 Most Influential People (2012-2018).

Nashen Moodley

An award-winning journalist and film critic, Moodley has served as the Director of the Sydney Film Festival since 2012. He has also served on juries at the San Sebastian, Busan, Toronto, Rotterdam, Durban and Tokyo film festivals.

Mark Peranson

Editor and publisher of the Cinema Scope magazine, Peranson is the Head of Programming of the Berlinale. He was the Head of Programming at the Locarno Film Festival, where he has served as a member of the selection committee since 2010.

Shayna Weingast

An associate programmer of film and television, Weingast is also the panel and programs producer for the Tribeca Film Festival. She has worked for several major film festivals such as DOCNYC, Tribeca TV Festival, Sundance, NewFest and more.

دور وتأثير المهرجانات السينمائية

مدير الجلسة: ميلاني جودفيلو تي يو برلين (أوديماكس) الاثنين23 سبتمبر/أيلول من الـ12.30 مساءً وحتب الـ2 مساءً

في ظل وجود العديد من المهرجانات السينمائية والمهرجانات السينمائية الموجودة على شبكة الإنترنت، كيف تنظر المهرجانات إلى دورها وهويتها الآن، وفي المستقبل؟ وما هي المهام الأساسية التي يجب مراعاتها حول كيفية التقديم للمهرجانات السينمائية، من أجل تحقيق أقصى قدر ممكن من التواصل، والترويج لفيلمك، والاستفادة من الدعاية وخلق تعاونات مستقبلية. "لعبت المهرجانات دورًا بديهيا في التوزيع السينمائي"، هل لا تزال هذه الجملة حقيقية، خاصة مع ظهور منصات المشاهدة عر الطلب الرقمية مثل: نتفليكس، وخدمات أمازون للمشاهدة وغرها؟

عن مدير الجلسة

بدأت حياتها المهنية صحفية في وكالة رويترز للأنباء في لندن وروما قبل أن تتخصص في تغطية صناعة السينما والتلفزيون الدولية. كما عملت في معظم المهن السينمائية الرئيسية، وكذلك مع المهرجانات السينمائية حول العالم. وهي حاليًا مراسلة فرنسا والشرق الأوسط لـ"سكرين إنترناشيونال".

المشاركون:

سيتورا آلييفا

مديرة مهرجان سوشي السينمائي الدولي ومهرجان فيسز أوف لاف السينمائي الدولي ومهرجان كينوتافريك، وهي خبيرة وممثلة سينمائية ومحاضرة. شاركت في عضوية لجان تحكيم في أكثر من 30 مهرجان سينمائي حول العالم.

كاميرون بايلي

ناقد سينمائي، والمدير الفني والرئيس المشارك للهرجان تورنتو السينمائي الدولي ومنظمة TIFF الشاملة. لمدة 7 سنوات متتالية (2012-2018)، وضعت تورنتو لايف اسمه في قائمة الـ50 شخصية الأكثر تأثيراً في تورونتو.

ناشين مودلي

مدير مهرجان سيدني السينمائي، وشغل هذا المنصب منذ عام 2012، إضافة إلى كونه ناقد سينمائي وصحفي حاصل على عدة جوائز. كما شارك أيضًا في لجان تحكيم مهرجانات سينمائية عديدة مثل سان سيباستيان وبوسان وتورنتو وروتردام ودربان وطوكيو.

مارك بيرانسون

رئيس تحرير وناشر مجلة سينها سكوب، ورئيس قسم البرمجة في مهرجان برلين السينمائي. شغل سابقًا منصب رئيس قسم البرمجة في مهرجان لوكارنو السينمائي، كما عمل عضوًا في لجنة اختيار الأفلام منذ عام 2010 في ذات المهرجان.

شاينا وينجاست

مبرمجة سينمائية للبرامج والمعارض لمهرجان ترايبيكا السينمائي. عملت في العديد من المهرجانات السينمائية الكبرى مثل دوك إن واي سي ومهرجان ترايبيكا التلفزيوني وسندانس ونيوفيست.

PANEL DISCUSSIONS

THE STATE OF FILM DISTRIBUTION

PRESENTED BY FILM INDEPENDENT AND THE U.S. EMBASSY IN EGYPT

MODERATED BY: MYRIAM SASSINE

Tuesday, September 24, 10:30 a.m. - 12:00 p.m., TU Berlin (Audimax)



New direct-to-consumer platforms continue to subvert traditional distribution models and provide multiple options to release a movie. But are you prepared to take advantage of all the new opportunities? Do you have the wherewithal to take control of your distribution strategy? Distribution experts will give us a snapshot of the distribution landscape today, as they explain the various ways you can distribute your movie and monetize your content. With real examples, this panel will help you sort through the many options available today.

Moderator's Bio:

Myriam Sassine is a Lebanese producer at Abbout Productions, known for producing All This Victory by Ahmed Ghossein (Venice Critics' Week 2019) and 1982 by Oualid Mouaness (TIFF 2019). She is the COO of Shortcut Films, as well as co-founder and director of the Maskoon Fantastic Film Festival.

Panelists:

Missy Laney

Director of Development at Adult Swim, Laney previously worked at the Sundance Institute, growing their #ArtistServices Initiative and focusing on how technology is changing the way audiences interact with films.

Jordana Meade

Director of Distribution at ITVS, Meade leads content distribution strategy and collaborates with senior teams to reimagine digital expansion. Previously, she managed global distribution, sales and marketing for Starz Entertainment's digital division.

Rebecca Sosa

An accomplished film executive and consultant, Sosa specializes in impact distribution, with more than 15 years of experience. She previously oversaw the home entertainment business for A24 and launched their digital partnerships division.

الوضع الراهن لعملية توزيع الأفلام بالتعاون مع فيلم إندبندنت والسفارة الأمريكية بالقاهرة

FILM INDEPENDENT مدیر الجلسة: میریام ساسین تی یو برلین (أودیماکس)

الثلاثاء 24 سبتمبر/أيلول 10:30 صباحًا - 12 مساءً،

تواصل المنصات الجديدة المباشرة للمستهلك الحد من استخدام نماذج التوزيع التقليدية وتوفير خيارات متعددة لإصدار الأفلام، ولكن هل أنت مستعد للاستفادة من كل الفرص الجديدة؟ وهل لديك القدرة على التحكم في استراتيجية التوزيع الخاصة بك؟ يقدم لنا خبراء التوزيع نبذة عن المشهد الحالي للتوزيع، ويشرحون الطرق المختلفة التي يمكنك من خلالها توزيع الفيلم وتحقيق الدخل من المحتوى الخاص بك. عن طريق عرض تجارب حقيقية يقوم هذا النقاش بمساعدتك في اختيار أسلوب التوزيع الأفضل لك ولفيلمك.

عن مدير الجلسة

ميريام ساسين منتجة لبنانية تعمل في شركة "أبوت" للإنتاج، ومعروفة بإنتاجها "كل هذا النصر" لأحمد غصين (أسبوع نقاد مهرجان فينيسيا 2019) و"1982" لوليد مونس (تورنتو 2019). وهي أيضًا مديرة العمليات في شركة "شورتكات فيلمز"، ومؤسسة مشاركة ومديرة مهرجان مسكون فانتاستيك السينمائي.

المشاركون:

ميسي لايني

شغلت لايني منصب مديرة التطوير في "أدالت سويم" في معهد سندانس سابقًا، حيث قامت بتطوير مبادرة "أرتيست سيرفيسز"، كما ركزت جهودها على كيفية تغيير التكنولوجيا للطريقة التي يتفاعل بها الجمهور مع الأفلام.

جوردانا مید

كونها مديرة للتوزيع في "آي تي في إس"، تقود ميد استراتيجية توزيع المحتوى، كما تتعاون مع الفرق العليا لإعادة تخيل سبل التوسع الرقمي. قبل ذلك، كانت تدير التوزيع العالمي والمبيعات والتسويق للقسم الرقمي في "ستارز إنترتنمنت".

ريبيكا سوسا

مخرجة سينمائية ومستشارة متخصصة عملت لأكثر من 15 عامًا، وسبق لها أن أشرفت على قسم الترفيه المنزلي في "إيه توينتي فور"، كما قامت بافتتاح قسم الشراكات الرقمية هناك.

PANEL DISCUSSIONS

THE ART AND SCIENCE OF FINANCING

MODERATED BY: LEO BARRACLOUGH

Tuesday, September 24, 12:30 p.m. - 2:00 p.m., TU Berlin (Audimax)

Film financing is one of the most challenging aspects of the filmmaking process. You can have the greatest story or cast—but without funding, you are just another aspiring filmmaker with a dream and a passion.

This panel discussion will explore alternative sources of funding, and ways to build financing from several different sources including grants from foundations and crowdsourcing, pre-sales and in-kind donations. The panel will explore the topic of financing and monetization both through the perspective of funding institutions, and that of film directors and producers.

Moderator's Bio:

Leo Barraclough serves as international features editor at Variety, where he assigns and edits articles about the international film and TV business, as well as writing numerous news and features stories himself. Prior to that, he was managing editor at Screen International, and deputy editor at Moving Pictures.

Panelists:

Karim El Shenawy

An Egyptian filmmaker. In 2013, he completed his M.A. in directing fiction at Goldsmiths, University of London. He worked on more than 30 titles before directing his feature fiction debut Gunshot, which premiered at GFF 2018. His TV series Qabeel aired on MBC during Ramadan 2019.

Rula Al Nasser

A Jordanian-Canadian producer, Al Nasser is the founder of Imaginarium Films. Since 2010, the company produced over seven films, as well as line produced many films in cooperation with European and regional producers, some of which participated at prestigious festivals like Berlin and Cannes.

Dina Emam

An Egyptian-American film producer, Emam was named one of Variety's 10 Producers to Watch in 2018. Her first feature Yomeddine (2018) had its world premiere at the 71st edition of the Cannes Film Festival, and was Egypt's submission for the 91st Academy Awards.

Wendy Ettinger

A narrative film and documentary producer, Ettinger co-founded Chicken & Egg Pictures, which funds and mentors female documentary filmmakers. She also co-founded Gamechanger Films, the first equity fund established to finance and invest in women directors of narrative films.

Jo Mühlberger

Deputy Director of European Film Promotion (EFP), Mühlberger has been a part of the strategic team within the company since 1999. He is responsible for the development of activities geared towards promoting the spirit of European cinema and talent around the world.

Elizabeth Radshaw

Director of the Hot Docs Industry Programs, Radshaw executive produced the first documentary compilation commissioned by Hot Docs and HDI. With over 15 years of experience, she was the Head of Acquisitions at TVF International, and has a history of dramatic and factual production of film and TV in North America.

علم وفن جلب تمويل الأفلام

محير الجلسة: ليو باراكلاف تي يو برلين (أوديماكس) الثلاثاء، 24 سبتمبر/أيلول، 12.30 مساءً - 2 مساءً

تعد عملية جلب تمويل الأفلام واحدة من التحديات التي تواجه صناعة الأفلام. يمكنك أن تمتك قصصًا عظيمة أو طاقم ممثلين ممتاز، ولكن دون تمويل، فأنت مجرد صانع أفلام حالم آخر لديك حلم وشغف. تستكشف هذه الحلقة النقاشية المصادر المختلفة لتمويل الأفلام، وطرق الحصول عليها بما في ذلك: المنح المؤسسية والتمويل الجماعي، والبيع المبدئي والتبرعات واستثمارات البنوك وصفقات الرعاية. كما تلقي الضوء على عملية التمويل وتسييل الأموال من وجهة نظر المؤسسات المانحة والمخرجين والموزعين في الوقت ذاته.

عن مدير الجلسة

يعمل ليو باراكلاف محررًا للأقسام الدولية في "فارايتي"، حيث يكتب حول الأعمال السينمائية والتلفزيونية العالمية، فضلاً عن كتابته للعديد من الأخبار والقصص. شغل سابقًا منصب مدير التحرير في "سكرين إنترناشونال"، كما كان نائب رئيس التحرير في "موفينج بيكتشرز".

المشاركون:

كريم الشناوي

مخرج مصري حصل في عام 2013 على درجة الماجستير في الحراجة الماجستير في الحراج الأفلام الروائية في جولدسميث - جامعة لندن. عمل في أكثر من 30 عملًا قبل التجاهه لإخراج "عيار ناري" الذي عُرض عالميًا في مهرجان الجونة السينمائي عام 2018 كما عُرض مسلسله "قابيل" على قناة إم بي سي في رمضان عام 2019.

رولا الناصر

منتجة أردنية كندية، ومؤسسة شركة "إعاجيناريام فيلمز". منذ عام 2010، أنتجت الشركة أكثر من 7 أفلام، كما قامت بالتعاون في إنتاج العديد من الأفلام مع منتجين أوروبيين وإقليميين، حيث شارك بعضهم في مهرجانات مرموقة مثل برلين وكان.

دينا إمام

منتجة سينمائية مصرية أمريكية حاصلة على لقب "أحد المنتجين العشرة الذين يجب مشاهدة أفلامهم في عام 2018" من "فارايتي". وقد شهد

فيلمها الأول "يوم الدين" (2018) عرضه العالمي الأول في الدورة الـ71 من مهرجان كان السينمائي، كما قام بتمثيل مصر في الدورة الـ91 من جوائز الأوسكار.

ويندي إتينجر

منتجة سينمائية ومؤسسة مشاركة لشركة "تشيكن أند إيجز بيكتشرز" التي تمنح صانعات الأفلام الدعم المادي والفني اللازم. أسست بشكل مشارك أيضًا "جايم شانجرز فيلمز"، وهو صندوق دعم مؤسس لدعم وتمويل صانعات الأفلام الروائية الواعدات.

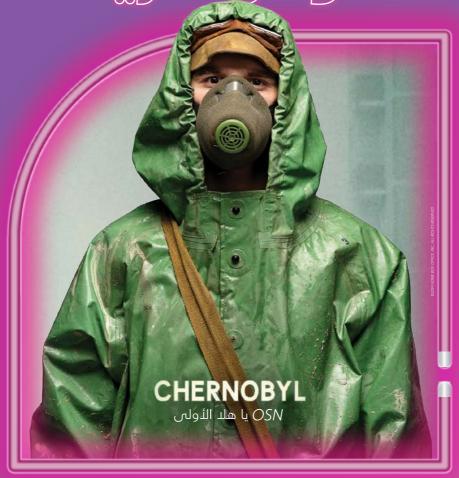
جو مولبيرجر

يشغل مولبيرجر منصب نائب مدير منظمة ترويج الأفلام الأوروبية (إي إف بي)، وهو عضو في الفريق الاستراتيجي داخل الشركة منذ عام 1999، وهو مسؤول عن تطوير الفعاليات الموجهة نحو تعزيز روح السينما والمواهب الأوروبية في جميع أنحاء العالم.

إليزابيث رادشو

أنتجت رادشو، المديرة التنفيذية للبرامج في "هوت دوكس"، أول سلسلة وثائقية بتكليف من "هوت دوكس" و "إتش دي آي". كما شغلت منصب رئيس قسم الاستحواذات في "تي في إف إترناشيونال"، ولديها أكثر من 15 عامًا من الخبرة، وتاريخ حافل من الإنتاج الدرامي والواقعي للأفلام والتلفزيون في أمريكا الشمالية.

أقوى المسلسلات العالمية مدبلجة بالعربية أولاً وكمررياً







. J

"MOVIES ARE THE MEMORIES OF OUR LIFE TIME,
WE NEED TO KEEP THEM ALIVE."

MARTIN SCORSESE

THE CELL CREATIVE MEDIA SOLUTIONS

THE CELL

1 E

100

() /THECELLSTUDIOS

/THECELLSTUDIOS

✓ THECELLBEE

/THECELLBEE



ELGOUNA FILM FESTIVAL

FROM 19^{TH} to 27^{TH} SEP 2019

#GFF19

WWW.ARTCITYIQ.COM



WORKSHOPS ورش العمل

WORKSHOPS

U.S. EMBASSY AND FILM INDEPENDENT WORKSHOP

IN PARTNERSHIP WITH GFF CLOSED SESSION



Film Independent will host a four-day screenwriting workshop as part of the CineGouna Platform for 10-12 mid-level filmmakers who have a short-length script that needs further development. The workshop will help filmmakers advance their screenplays from script to screen through mentor-led discussions, case studies, and one-on-one sessions. Three mentors with one Film Independent staff member will participate in the workshop. In cooperation with FEF (Film Education Forum), the forum students will attend the Film Independent workshop in partnership with the U.S. Embassy, in which they will develop their short film projects, honing skills that will help them write their scripts.

Organizers

Josh Welsh - President of Film Independent

Louay Khraish - Manager of the International Programs at Film Independent

Mentors

Amman Abbasi - Screenwriter, Director, Composer

Ayten Amin - Screenwriter, Director, Global Media Makers Fellow

Marvin Lemus - Screenwriter, Director, Producer

ورش العمل

ورشة السفارة الأمريكية وفيلم إندبندنت بالتعاون مع مهرجان الجونة السينمائي ورشة مغلقة

FILM INDEPENDENT

تستضيف فيلم اندبندنت ورشة مدتها أربعة أيام لكتابة السيناريو ضمن فعاليات منصة الجونة السينمائية، لـ-10 12 صانع أفلام في منتصف مسيرتهم المهنية ولديهم سيناريوهات لأفلام قصيرة تحتاج للمزيد من التطوير. تساعد الورشة صناع الأفلام لتطوير مشاريعهم وتحويلها من النص إلى الشاشة من خلال مناقشات مع المدربين ودراسات لمشاريع سابقة وجلسات فردية. ويشارك في الورشة ثلاثة مدربون وعضو من فريق فيلم إندبندنت. سيحضر طلاب "ملتقى تعليم صناعة الفيلم" ورشة فيلم إندبندنت بالشراكة مع السفارة الأمريكية، ليطوروا مشاريع أفلامهم القصيرة.

المنظمون

جوش ویلش - رئیس فیلم إندبندنت لؤى خريش - مدير البرامج الدولية في فيلم إندبندنت

المدربون

آمان عباسی - کاتب ومخرج وملحن آيتن أمين - كاتبة ومخرجة وزميلة جلوبال ميديا ميكرز مارفين ليموس - كاتب ومؤلف ومخرج

FILM EDUCATION FORUM IN PARTNERSHIP WITH GFF CLOSED SESSION



In line with its mission to support cinema in all its aspects, GFF will host the Film Education Forum during its 3rd edition. The Forum will include a roundtable discussion on the opportunities and challenges that await film students, and will organize film screenings for students of the Higher Institute of Cinema; the British University in Egypt; the German University in Cairo, and the students of UNWFPA workshop. FEF will also have two workshops for the students with local and international film experts.

The Film Education Forum is an independent initiative that aims to support the development of filmmaking through enhancing the skills of young film and media students. This project intends to create a sustainable and market-oriented network between local and international film schools and educational funds that can help film students find not only alternative solutions, but also inspiration, information and advice to improve their chances in accessing educational opportunities related to filmmaking. FEF is also focusing on the knowledge exchange between academics and professionals in the field of film education.

Organizers

Hala Galal - Founder, Director

Marwa Abdalla - Founder, Director

Mayar Abdelaziz - Consultant

Nadine Soliman - Designer

Sandro Canaan - Coordinator

Ahmed Abdulaty - Digital Marketing

Special thanks to the filmmaker Kawthar Younis

Experts

Mette-Ann Schepelern - Director, Producer, Deputy Chairman of the Council for Short and Documentary Films at Danish Film Institute

Khairy Beshara - Film Director

Jihan El Tahri - Director, Writer, producer, Visual Artist, General Director of DOX BOX

Marion Schmidt - Events & Award Manager and Co-founder of DOX BOX

Mai El Gammal - Residency Fund Coordinator at DOX BOX

Sameh Abdel Fatah - Representative of Fl Ghad TV

Germaine Haddad - Representative of LINEPA

Astrid Menze - Editor, Media Artist, Lecturer

Dr. Mohsen Al Touni - Dean of the Higher Institute of Cinema (Egypt)

Dr. Mohamed Shouman - Dean of Communication and Mass Media at the British University in Egypt

Dr. Adel Saleh - Vice Dean of Communication and Mass Media at the British University in Egypt

Bianca Taal - Programmer, Curator of the Voices section of IFFR

Nadine El Derini - Director, Co-founder of MasrDotBokra Film Festival

Mina El Naggar - Founder of MedFest Festival

Safei Al-Din Mohamoud - Producer, Founder of Red Star for Production and Distribution

Saliee Waly - Founder of S Productions

Tamer Ashry - Director, Producer, Screenwriter

ملتقب تعليم صناعة الفيلم



في إطار جهوده المستمرة، لدعم كل ما يتعلق بصناعة السينما، يعلن مهرجان الجونة السينمائي عن استضافته "ملتقي تعليم صناعة الفيلم" في دورته الثالثة. ويتضمن المُلتقى ورشًا لتطوير مشروعات طلاب مدرسة السينما التابعة لجيزويت القاهرة، وندوة حول اقتصاديات إنتاج الأفلام القصيرة، وحلقة نقاشية حول الفرص والتحديات التي تواجه طلاب السينما. كما يتضمن عروضًا لأفلام طلاب السينما من المعهد العالي للسينما، والجامعة البريطانية، والألمانية، إضافة إلى محاضرة يلقيها المخرج خيري بشارة. ملتقى تعليم صناعة الفيلم هو مبادرة مستقلة أسسها سينمائيون معنيون بدعم وتطوير صناعة السينما، من خلال دعم وتطوير عملية تعليم السينما ذاتها. ويهدف الملتقى إلى إنشاء شبكة مستدامة وموجهة نحو السوق بين مدارس السينما المحلية والعالمية، وصناديق دعم تعليم صناعة الأفلام، والتي يمكن أن تساعد طلاب السينما في إيجاد حلول بديلة لتحسين فرصهم في التعلم، وتقديم المشورة لهم حول الاحتمالات الممكنة للدراسة. كما يركز الملتقى على تبادل الخبرات بين الأكاديمين والمهنيين في هذا المجال

المنظمون

هالة جلال - مؤسسة ومديرة

مروة عبدالله - مؤسسة ومديرة

ميار عبد العزيز - مستشارة

نادين سليمان - مصممة

ساندرو كنعان - منسق

أحمد عبد العاطي - مسئول التسويق الإلكتروني شكر خاص للمخرجة كوثر يونس الخبراء

الخبراء

مات آن شيلبيرن - مخرجة ومنتجة ونائب رئيسة المجلس للأفلام القصيرة والوثائقية في معهد الفيلم الدناركي

خيري بشارة - مخرج سينمائي

جيهان الطاهري - مخرجة وكاتبة ومنتجة وفنانة بصرية والمديرة لمؤسسة دوكس بوكس

ماريون شميدت - مديرة الجوائز والفعاليات والمؤسسة المشاركة لـدوكس بوكس

مي الجمال - منسقة منح الإقامة والمؤسسة المشاركة لدوكس بوكس

سامح عبد الفتاح - ممثل عن قناة الغد جيرمايني حداد - ممثل عن صندوق الأمم

بيرهاييي عداد مسل على عسوي الرسم المتحدة للسكان

أستريد مينزى - مونتيرة وفنانة ومحاضرة

د. محسن التوني - عميد المعهد العالي للسينما

 د. محمد شومان - عميد كلية الإعلام في الجامعة البريطانية بمصر

 د. عادل صالح - نائب عميد كلية الإعلام بالجامعة البريطانية في مصر

بيانكا تال - مبرمجة أفلام والمسؤولة عن اختيار أفلام قسم "أصوات" في مهرجان روتردام السينمائي الدولي

نادين الدريني - مخرجة ومؤسس مشارك لمهرجان مدرسة مصر دوت بكرة السينمائي

مینا النجار - مؤسس مهرجان میدفیست السینمائی

صفي الدين محمود - منتج ومؤسس شركة ريد ستار للإنتاج والتوزيع السينمائي سالي والى - مؤسسة إس برودكشنز

تامر عشری - مخرج ومنتج وکاتب سیناریو

WORKSHOPS

FACEBOOK & INSTAGRAM BEST PRACTICES IN PARTNERSHIP WITH GFF



In the age of the reign of social media, all businesses, industries and initiatives have a golden opportunity to reach their audiences in an exclusive manner, and fine-tune their strategies accordingly. As of the beginning of 2019, the number of social media users worldwide has grown to almost 3,5 billion people, pushing the global penetration figure to 45 percent. In this ever-growing realm, what are the best practices that can help you achieve your objectives in your field? How can the power of social media be used in the most efficient way possible? In this closed workshop session, experts of the entertainment and social media scene will come together with exclusive Arab celebrities, producers and content creators to tackle the current role of Facebook and Instagram in the film and entertainment industries, providing valuable insight into the latest and most relevant social media strategies that serve actionable goals.

Experts

Sara Abu Zahra - Strategic Partner Manager, Entertainment, Facebook Samer Johnny Jamal - Strategic Partner Manager, Instagram

ورش العمل



"فيسبوك وإنستجرام" لصانعي المحتوب بالتعاون مع مهرجان الجونة السينمائي ورشة مغلقة

في عصر مواقع التواصل الاجتماعي تمتلك كل الصناعات والمؤسسات والأنشطة التجارية فرصًا ذهبية للوصول إلى جمهورها بطرق مميزة وتعديل استراتيجاتهم طبقًا لذلك. وصل عدد مستخدمي وسائل ومواقع التواصل الاجتماعي إلى ٣,٥ مليار فرد، ما يشكل نحو ٤٥ ٪ من إجمالي عدد سكان الأرض. في هذا العالم، ما هي المهارسات الأفضل لتحقيق أهدافك في مجالك؟ كيف يمكن أن تستخدم قوة مواقع التواصل بأفضل شكل؟ في هذه الورشة المغلقة يتحدث خبراء الترفيه ومواقع التواصل الاجتماعي مع بعض من النجوم والمنتجين وصناع المحتوى العرب لمناقشة دور "فيسبوك" و"إنستجرام" في مجال صناعة السينما.

الخبراء

سارة أبو زهرة - مديرة تخطيط علاقات استراتيجية (فيسبوك) سامر جوني جمال - مدير تخطيط استراتيجي (إنستجرام)



DRIVING INSPIRATION AND SUCCESS IN THE ART OF FILMMAKING THROUGH OPPORTUNITY AND DIVERGENCE

IEFTA encourages collaborations between film industry experts and emerging talent from emerging markets, providing education, mentorship and experience through international film events.

INTERNATIONAL EMERGING FILM TALENT ASSOCIATION

Interested in finding out more?
Visit IEFTA.org for more information.

CHATS WITH THE EXPERTS نقاش مع المتخصصين

CHAT WITH THE EXPERTS

BUILDING BRIDGES: ITALIAN INCENTIVES FOR INTERNATIONAL CO-PRODUCTION





ROBERTO STABILE

Wednesday, September 25, 4:00 p.m. - 5:00 p.m., El Gouna Library

Italy, especially in the last few years, has been quite active in promoting co-productions. Regional film commissions support, through local incentives, the principles of openness and cooperation with international audiovisual producers, which MIBAC (Italian Ministry of Cultural Heritage and Activities) has significantly enhanced.

Mr. Roberto Stabile, as Head of International Relations of ANICA (Italian Film Audiovisual and Multimedia Industries Association) and collaborator of ITA (Italian Trade Agency), is instrumental in promoting relations between the Italian audiovisual industry and the world markets.

He has set up a global network of information desks for industry relations with leading international cinematographic authorities. Currently, he coordinates the China project, with the aim of fostering dialogue and cooperation between Chinese and Italian film industries.

On several occasions around the world, he also represents the Directorate General for Cinema of MIBAC.

نقاش مع المتخصصين



بناء جسور للتواصل: دوافع الإنتاج الإيطالي الدولي المشترك



روبرتو ستابيل

25 سبتمبر/أيلول 4 مساءً مكتبة الجونة

نشطت إيطاليا خاصة في الأعوام القليلة الماضية، في تعزيز التعاون الإنتاجي المشترك، من خلال دعم لجان الأفلام الإقليمية، عن طريق الدوافع المحلية ومبادئ الانفتاح والتعاون مع منتجي السينما دوليًا، وهو ما عززته وزارة التراث الثقافي الإيطالية بشكل كبير.

يعتبر روبرتو ستابيل، رئيس العلاقات الدولية في "أنيكا" (الجمعية الإيطالية لصناعات السينها والوسائط المتعددة) والعضو المتعاون مع "إيتا" (وكالة التجارة الإيطالية)، ذو دور فعال في تعزيز العلاقات بين الصناعة السمعية البصرية الإيطالية والأسواق العالمية.

أنشأ ستابيل شبكة عالمية من مكاتب المعلومات لتعزيز علاقات الصناعة مع الهيئات الدولية الرائدة في مجال السينما. كما يقوم حاليًا بتنسيق مشروع الصين، بهدف تعزيز الحوار والتعاون بين صناعات السينما الصينية والإيطالية. إضافة إلى ذلك، يقوم أيضًا بتمثيل الإدارة العامة للسينما (ميباك) في العديد من المناسبات حول العالم.

الطاهــر مـيديـا بـرودكشن TAHER MEDIA PRODUCTION

A NEW ERA IN ENTERTAINMENT

انتاع ۲۰۲۰ انتاع و نسود الأدون التاع ۲۰۲۰ يونس لص بغداد يونس كيرا و الجن (۱۹۱۹)

Info@taherproduction.com

SPEAKERS المتحدثون

SPEAKERS

CINEMA FOR HUMANITY REFUGEE VOICES IN THE FILM INDUSTRY SUPPORTED BY IEFTA

Moderator



Ragnhild Ek Producer

Speakers



Daniela Cicchella Senior Manager at UNHCR



Qays Sheikh Najib Actor



Amin Dora Director



Amr SalamaDirector / Screenwriter



Thuraya Ismail Executive Director of Mentor Arabia



Shaden Khallaf Senior Policy Advisor



Saba Mubarak Actress / Producer

AFRICAN CINEMA: PAST, PRESENT AND FUTURE

NATURE OF THE BOUNDARIES BETWEEN DOCUMENTARY AND FICTIONAL FILMMAKING

Moderator



Loïc MagneronFounder of WIDE Film
Sales Company

Moderator



Alessandra Speciale Head of Final Cut in Venice Workshop / Consultant for African and Arab Countries at the Venice International Film Festival

Speakers



Nabil Ayouch Director / Screenwriter / Producer





Talal Derki Syrian Director



Elias Ribeiro Producer



Caroline Fourest French Director



Jana Wolff Head of Marketing and Advertising at European Film Market



Suhaib Gasmelbari Sudanese Directo



Marouan Omara Egyptian Director



Mohamed Siam Egyptian Director

SPEAKERS

THE STATE OF FILM DISTRIBUTION

PRESENTED BY FILM INDEPENDENT AND THE U.S. EMBASSY IN EGYPT

Moderator



Myriam Sassine
Producer at Abbout
Productions / COO of
Shortcut Films

Moderator



Melanie Goodfellow Senior Correspondent at Screen International

THE ROLE AND IMPACT OF

FILM FESTIVALS

Speakers



Missy Laney Director of Development at Adult Swim



Speakers

Sitora Alieva Director of Sochi International Film Festival / International Children's Art Festival Kinotavrik



Jordana MeadeDirector of
Distribution at ITVS



Cameron Bailey
Artistic Director and
Co-founder of Toronto
International Film
Festival



Rebecca SosaDigital Distribution
Strategist



Nashen MoodleyDirector of Sydney Film
Festival



Mark Peranson Head of Programming of Berlinale



Shayna Weingast Associate Programmer of Film & Television / Panel and Programs Producer for Tribeca Film Festival

THE ART AND SCIENCE OF FINANCING

Moderator



Leo Barraclough International Features Editor at Variety

Speakers



Karim El Shenawy Director



Elizabeth Radshaw Director of Hot Docs Industry Programs



Rula Al Nasser Producer / Founder of Imaginarium Films



Dina Emam Producer / Co. of Lotus Pictures



Wendy Ettinger Co-founder of Chicken & Egg Pictures



Jo Mühlberger Deputy Director of European Film Promotion





U.S. EMBASSY IN CAIRO AND FILM INDEPENDENT PARTNERSHIP AT EL GOUNA FILM FESTIVAL

The U.S. Embassy in Cairo is partnering for a third year with El Gouna Film Festival, joined this year by Film Independent.

Film Independent will bring film executives, Missy Laney, Director of Development at Adult Swim; Jordana Meade, Director of Distribution at ITVS; and Digital Distribution Strategist Rebecca Sosa to be on an industry panel on digital distribution, moderated by Producer Myriam Sassine.

American writers, directors Amman Abbasi (*Dayveon*) and Marvin Lemus (*Gentified*), who will be joined by Ayten Amin (*Villa 69*), will lead a four-day short film screenwriting workshop for Egyptian film students. The workshop will be part of the CineGouna Bridge professional development program.

Film Independent and the U.S. Embassy will give two awards valued at \$15,000 each at the CineGouna Springboard Platform. The first award will be the Film Independent Spirit Awards Residency for a Screenwriter, a week-long residency of curated programming, along with project-based meetings, including a script consultation and meetings with screenwriters in Los Angeles, as well as attendance at the Film Independent Spirit Awards and Directors Close-Up. The second award will be the Film Independent Forum Residency for a Creative Producer, a week-long residency of curated meetings with industry executives and producers in Los Angeles, as well as attendance at the weekend long Film Independent Forum, a conference dedicated to helping producers get their projects off the ground.

The U.S. Embassy will also sponsor the Cairo Symphony Orchestra's "Hits of Hollywood" performance at the "Cinema in Concert".

Film Independent is the nonprofit arts organization that champions creative independence in visual storytelling and supports a community of artists who embody diversity, innovation and uniqueness of vision. In addition to helping filmmakers make their movies and build an audience for their projects and producing the Spirit Awards, Film Independent works to diversify the film industry. Film Independent President Josh Welsh, who will be on the CineGouna jury, and Louay Khraish, Project Manager of International Programs, will be representing Film Independent at the El Gouna Film Festival.

The U.S. Embassy in Cairo's Minister Counselor of Public Affairs, Helen LaFave, and Cultural Attaché. Rachel Leslie. will both be in attendance.

INDUSTRY DELEGATES ممثلہ الصناعة السينمائية

Odin's Eve Entertainment

+61295672294 | www.odinseyeent.com | info@odinseyeent.com

Odin's Eye Entertainment is a vertically integrated production company, distribution company and international sales agency that specializes in working with both emerging and established filmmakers producing high concept, and cross-platform content.

شركة إنتاج وتوزيع ووكالة مبيعات أفلام عالمية متخصصة في العمل مع المخرجين الصاعدين والكبار.



Belinda Davis EVP Development / Acquisitions belinda@odinseyeent.com

Sydney Film Festival

+61282206600 | info@sff.org.au | www.sff.org.au

The world's best new films come to Sydney every June for 12 days and nights of inspiring and entertaining premieres, talks and parties. The 67th Sydney Film Festival takes place from 3 to 14 June, 2020.

تأتّي أفضل الأفلام الحديثة إلى مدينة سيدني في شهر يونيو لمدة 12 يومًا في عروضها العالمية الأولى، إلى جانب حلقات النقاش والحفلات. تقام الدورة الـ67 لمهرجان سيدني في الفترة ما بين 3 وحتى 14 يونيو 2020.



Nashen Moodley Festival Director nashen.moodley@gmail.com

Savage Film

+32468377479 | www.savagefilm.be | info@savagefilm.be

Savage Film was founded in 2007 in Brussels. The company established itself with Michaël R. Roskam's film *Bullhead* in 2012 and with Pieter-Jan De Pue's documentary *The Land of the Enlightened*, which premiered at the 2016 Sundance Film Festival.

تأسست عام 2007 في بروكسل، وبدأت عملها بفيلم "بولهيد" في عام 2012، كما عرض فيلمها "أرض المتنورين" عالميًا لأول مرة في مهرجان سندانس السينمائي عام 2016.



Vincent Metzinger Producer vincent@savagefilm.be

elgium

Four Star Films

+35799676176

Four Star Films distributes Universal, Paramount and Warner Bros. movies in Cyprus.

تقوم الشركة بتوزيع أفلام يونيفرسال وباراماونت ووارنر براثرز في قبرص.



Elias Antypas President elias_antypas@4starfilms.com

Toronto International Film Festival

+4165992033 | https://tiff.net | nmarku@tiff.net

TIFF offers screenings, lectures, discussions, festivals, and workshops, as well as industry support. TIFF's mission is to transform the way people see the world through film.

يتضمن المهرجان عروضًا للأفلام ومحاضرات ومناقشات وورشًا للعمل إضافة إلى قسم الصناعة، ويهدف المهرجان إلى تغيير التى ينظر بها الناس إلى العالم من خلال السينما.



Cameron Bailey
Artistic Director /
Co-Head
cbailey@tiff.net

Hot Docs

+4162032155 | www.hotdocs.ca | industry@hotdocs.ca

Hot Docs is the largest documentary film festival in North America. The industry programs support filmmakers via a \$10 million dollar portfolio of film funds, the Hot Docs Forum, workshops, conferences and direct filmmaker support.

أكبر مهرجان للأفلام الوثائقية في أمريكا الشهالية، يدعم صناع الأفلام من خلال 10 مليون دولار توفرهم صناديق منح الأفلام ، إضافة إلى منتدى هوت دوكس وورش العمل والمحاضرات.



Elizabeth Radshaw Hot Docs Industry Programs Director eradshaw@hotdocs.ca

International Film Festival & Awards Macao (IFFAM)

+85328509168 | Iorna@iffamacao.com | www.iffamacao.com

IFFAM is organized by The Macao Government Tourism Office and Macau Film & Television Productions and Culture Association. The aim of the festival and Industry Hub is to raise awareness and promote various aspects of Chinese-language, East Asian and international cinema in all its forms.

مهرجان ينظمه مكتب السياحة الخاص هاكاو والمؤسسة الثقافية للإنتاج السينمائي والتلفزيوني. يهدف المهرجان وذراع الصناعة الخاصة به لرفع الوعي وتعزيز الجوانب المختلفة للأفلام الآسيوية وخاصة الناطقة بالصينية، والأفلام العالمية بجميع أشكالها.



Mike Goodridge Artistic Director mike@iffamacao.com

Medfest Egypt

01001731924 | www.medfestegypt.com | info@medfestegypt.com

MedFestEG is a unique, moving cinematic experience that brings together filmmakers, healthcare providers and the general audience. It is where science meets art; screening award-winning films, creating engaging discussions with distinguished panelists.

ميدفيست مصر تجربة سينمائية متحركة تجمع صناع الأفلام والقائمون على الخدمات الطبية والجماهير المهتمة بلقاء العلم للفن. يعرض المهرجان أفلامًا إضافة إلى الجلسات النقاشية مع الخبراء.



Mina El Naggar Founder & Director elnaggar@elnaggarclinic.com

Flink Studios Egypt

+01065809777 | https://vimeo.com/flinkstudios | info@flinkstudios.com

Flink Studios is a production house and a concept generator based in Cairo, Egypt. We work closely with our clients to tell their stories to their targeted audience in video form. Our line of work is specialized in commercial and creative work.

فلينك استوديوز شركة إنتاج مقرها القاهرة، تعمل مع عملائها لحكي قصص بصرية (مقاطع فيديو) التي تناسب جماهيرهم، وتتخصص في مجال الإعلانات والمجال الإبداعي.



Mohamed Elwy Elbardissi Co-Founder / COO elwy@flinkstudios.com

Film House

+20233370802605 | filmhouse@email.com

Film House is a film production and post-production company based in Egypt, founded in 1992 by director and producer Sherif Mandour. It is widely acknowledged for its award-winning movies and independent Egyptian films. It established a new department for film subtitling and electronic subtitling for film festivals.

فيلم هاوس شركة مصرية تقدم خدمات الإنتاج وما بعد الإنتاج تأسست في عام 1992 على يد المخرج والمنتج شريف مندور. تعرف الشركة بأفلامها الفائزة بالجوائز والأفلام المستقلة المصرية. أسست الشركة فرعها الجديد من أجل ترجمة الأفلام والترجمة الإلكترونية للمهرجانات السينهائية.



Sherif Mandour Film Director / Producer sherifmandour@gmail.com

Zawya Distributions

+20 (128) 3200888 | info@mifegypt.com | www.zawyacinema.com

In the ever-growing Egyptian film market, independent films have to fight the onslaught of commercial films struggling to reach their audience.

في السوق السينمائي المصري المتنامي، لابد للأفلام المستقلة أن تكافح ضد هجمات الأفلام التجارية، كما عليها أن تصارع من أجل الوصول إلى مشاهدتها.



Youssef ShazliDirector
yshazli@mifegypt.com



Ahmed Sobky
Head of Sales,
Acquisitions &
Theatrical Distribution
asobky@mifegypt.com

The Producers

+20237627291 | info@theproducersfilms.com | www.theproducersfilms.com

The Producers is an Egyptian production company that caters for both cinema and television, serving local and international clients, providing them with full production services and facilities.

شركة The Producers هي شركة إنتاج مصرية تخدم حقلي السينما والتلفزيون، وتخدم أيضا العملاء المحلين والدوليين وتزودهم بخدمات إنتاجية ومرافق كاملة.



Hani OsamaManaging Director
hosama@theproducersfilms.
com



Hadi El Bagoury Director hadi@hadi-elbagoury.com

Ambient Light

+2027376883 | info@ambientlightfilm.com | www.ambientlightfilm.com

Ambient Light focuses on humanitarian issues that tell of a larger phenomena-taking place. The company's main focus is character-driven stories that relate to marginalized segments of society left voiceless such as women.

تركز شركة Ambient Light على القضايا الإنسانية التي تتناول الظواهر الأكثر بروزاً. التركيز الرئيسي للشركة يتمثل في الاهتمام بقصص شخصات لها صلة بقطاعات مهمشة في المجتمع؛ مثل المرأة.



Aly El Arabi Director alyelarabi@gmail.com

Circle Post Production

+2033369967 | www.circle-pp.com

Established in March, 2006, Circle has become one of the most well-known post production companies in Egypt.

تأسست شركة Circle في مارس عام 2006 وأصبحت واحدة من أكثر الشركات المعروفة في مجال مراحل ما بعد الإنتاج في مصر



Mohamed Sami Nassar Senior Colorist msami.nassar@hotmail.com

Film Clinic

+20225268050 | info@film-clinic.com | www.film-clinic.com

Film Clinic was established by Mohamed Hefzy in 2005 as a film development and production company, offering screenwriting workshops and producing narrative and documentary features.

أسس المنتج والسيناريست محمد حفظي شركة فيلم كلينك عام 2005 كشركة تطوير وإنتاج الأفلام السينمائية، تقدم ورش عمل لكتانة السيناريو وإنتاج الأفلام الروائية والوثائقية الطويلة.



Mohamed Hefzy Founding Director mohefzy@film-clinic.com



Daniel Ziskind
Producer
daniel.ziskind@film-clinic.com

New Century Production

+20237627191 http://newcenturyproduction.com

New Century Production aims to support the growth of the Egyptian film market through a constant stream of fresh and professional productions. Through the collaboration of young filmmakers, celebrities and experienced filmmakers, it develops captivating and entertaining films for Arab and foreign audiences.

تهدف نيو سينشري برودكشن إلى تنمية سوق الأفلام المصرية من خلال إنتاجات سينمائية مختلفة. حيث تعتمد الشركة في صناعة أفلامها على إنتاج أفلام ممتعة بالتعاون مع مخرجين شباب ومحترفين ومشاهير للجماهير العربية والعالمية...



Zaid Kurdi Vice Chairman / Managing Director zaid@newcenturyproduction. com



Yasser Shafiey Distributer y.shafiey@ newcenturyproduction.com

Al Ismaelia for Real Estate Investment Company - Project: Dakhli West El Balad

+2022396 3317 | info@al-ismaelia.com | www.al-ismaelia.com

Dakhli West El Balad is a platform that gives access to exclusive locations in Downtown Cairo for artists and filmmakers.

"داخلي وسط البلد" منصة تتيح للفنانين وصانعي الأفلام الوصول إلى أماكن حصرية في قلب مدينة القاهرة.



Moushira Adel Head of Marketing Communications m.Adel@al-ismaelia.com

DigiSay

admin@digisay.com | www.digisay.com

Digisay Ltd. is one of the biggest YouTube Partners in the MENA region. It was established in the summer of 2010. It launched over 200 YouTube Channels with more than 3 billion views.

شركة Digisay هي واحدة من أكبر شراكات موقع يوتيوب في منطقة الشرق الأوسط. تأسست في صيف عام 2010، وأطلقت أكثر من مائتي قناة على موقع يوتيوب بأكثر من ثلاثة بليون مشاهدة.



Ahmed Abbas CEO abbas@digisay.com

The Cell / The Cell Creative Media Solution

+20233358810 | info@thecellco.com | http://www.thecellco.com

The Cell was founded by Sherif Fathy and Wael Farag in 2011, who are specialists in highgloss TV Series, TVC's, films and corporate films. As a post-production company based in Cairo, we provide our services all around the world, and offer a worldwide network of professional partners.

أسس شريف فتحي ووائل فراج شركة ذا سيل في عام 2011، وتتخصص الشركة في المسلسلات والإعلانات التلفزيونية والأفلام. توفر الشركة، ومقرها القاهرة، خدمات ما بعد الإنتاج في جميع أنحاء العالم من خلال شبكة من الشركاء المحترفين.



Sherif Fathy Founder sheriff@thecellco.com



Wael Farag Founder wael@thecellco.com



Ahmed Assem Senior Editor / Co-Founder assem@thecellco.com



Essam Salama Post Producer esamsalamaali@gmail.com

Team One Productions

+201066660954 | www.team1.tv | info@team1.tv

Team One Productions was established in 2010. It has been a leading company in documentary films and programs. It has also expanded its productions into educational videos, executive production services, and has recently produced its first feature film.

تأسست في عام 2010 وهي شركة رائدة في صناعة الأفلام الوثائقية.



Moataz Abdelwahab Producer moataz@team1.tv



Ziad Weshahy Director zweshahy@hotmail.com

iProductions

+20237492535 / +20237492536 | info@iproductions-eg.com | http://iproductions-eg.com

iProductions is a full-fledged production company that was established in 2013 in Egypt as a content production arm of O-Media Holding media investments and its subsidiary PromOmedia. iProductions aims to be a truly integrated content company that develops, produces and distributes high quality content.

شركة مصرية لصناعة المحتوى تأسست عام 2013 كذراع لمجموعة أو ميديا وبروموميديا. تهدف الشركة إلى توفير محتوى ذو حودة عالىة.



Ramy Yaacoub Chairman ryaacoub@omenamedia.com



Ahmed Fahmy CEO ahmed.fahmy@iproductionseg.com



Marwa El Sawy
Marketing and PR
Manager
marwa@iproductions-eg.com

BEE Media Productions

+20233053860 | www.beemediaproductions.com | tamer.ashry@beemediaproductions.com

BEE Media is one of the leading up-and-coming production companies in Egypt and the wider MENA region. We run a full-fledged production company that provides the standard range of high-quality media services from pre to post-production.

واحدة من الشركات الرائدة في مصر وفي الشرق الأوسط. توفر الشركة طيفًا واسعًا من خدمات الإنتاج وما قبل وبعد الإنتاج.



Tamer AshryDirector / Producer
me@tamerashry.com

Lagoonie Film Production

+20233058555 | www.lagooniefilmproduction.com

Lagoonie Film Production is an Egyptian film production company established in October 2017. The company made its foray into the world of production with *Ana Shahira*. *Ana El Khayen* TV series. Our projects have varied from TV series and feature films to acclaimed shorts, such as *Fork and Knife*.

شركة إنتاج مصرية تأسست في عام 2017، وبدأت بمسلسل "أنا شهيرة، أنا الخائن". تتنوع مشروعات الشركة بين الأفلام والمسلسلات والأفلام القصيرة مثل "شوكة وسكينة".



Shahinaz El Akkad CEO shahinaz.elakkad@lagoonie. group



Mohamed Al Akkad Deputy CEO / Head of HR mohamed.elakkad@lagoonie. group



Mohamed Kamal Eldin El Hefnawey Executive Producer / Managing Director mohamed.kamal@lagoonie. group



Eman Roshdy Head of PR & Marketing eman.roshdy@lagoonie.group



Emad El Batrawy Line Producer emad.elbatrawy@lagoonie. group

Synergy Film

0233456956 | www.synergyfilmseg.com | info@synergyfilmseg.com

Established in 2003, Tamer Morsy's company has become one of the largest media and production companies in the Middle East. Starting as a leading advertising company, Synergy Advertising, the company has been a key partner in shaping several successful brands by providing comprehensive and effective media solutions..

تأسست في عام 2003 على يد تامر مرسي وهي أكبر شركة إنتاج في الشرق الأوسط بدأت كشركة إعلانات رائدة الأمر الذي كان محوريًا في تشكيل العديد من العلامات التجارية المعروفة حاليًا.



Ahmed Badawy General Manager badawy@synergyfilmseg.com

Ergo Media Ventures

+20225988600 | info@ergomv.com | https://ergomv.com

Ergo Media Ventures is a dynamic investment firm committed to transforming the media landscape in Egypt and beyond. With a primary focus on digital and traditional content creation and distribution, it aims to re-establish the Egyptian media and entertainment industry as a sustainable power.

شركة تلتزم بتغيير مشهد الصناعة السينمائية في مصر، وتركز بشكل رئيسي على المحتوى الرقمي والتوزيع وتهدف إلى إعادة بناء مشهد الترفيه المصري.



Gamal Guemeih Manager gguemeih@NICapital.com.eg



Hana Amin Assistant Corporate Communication Manager hamin@nicapital.com.eg

El Taher Media Production

+233364088 / +201000676755 | info@taherproduction.com | www.taicinemas.com

El Taher Media production has been a major contributor in Arabic film production and distribution worldwide since 1952.

شركة الطاهر ميديا برودكشن هي شركة رئيسية في سوق إنتاج السينما العربية والتوزيع العالمي منذ عام 1952.



Yousef Al Taher Owner / CEO ytaher@taherproduction.com



Ibrahim Al Taher Owner / CEO itaher@tajentertainment.com

Alsahar Animation

+201001100135 | www.theknightandtheprincess.com

Alsahar Animation, established in 1992, is the first company in Egypt and the Arab world dedicated to animated children TV programs. Its clients include Egyptian TV, Saudi TV, MBC. It won many prizes and produced the first Arab Animated feature film.

تأسست الشركة في عام 1992 وهي أول شركة في مصر والعالم العربي متخصصة في إنتاج برامج رسوم متحركة للأطفال. عملت الشركة مع التلفزيون المصري والسعودي وإم بي سي، كما فازت بالعديد من الجوائز وأنتجت أول فيلم تحريك عربي طويل.



Alabbas Bin Alabbas Animation Producer alsahar@gmail.com

Digital Tales Productions

+201000383008 | https://vimeo.com/digitaltalesproductions | digitaltalesproductions@gmail.com

Digital Tales is a creative production media hub based in Egypt. It was established in 2017 with the goal of producing short films and feature documentaries.

شركة دبجيتال تابلز هي شركة إنتاج مصرية تأسست في عام 2017 لغرض إنتاج الأفلام القصرة والوثائقية الطويلة.



Amir El-Shenawy Film Producer a.elshenawy@aucegypt.edu



Mohamed TaherFilm Director /
Producer
taher@digitaltalesproductions.

Waraq powered by Magic Beans

+201116000006 | hello@mbeans.tv | www.magicbeans.tv



Ahmed El Ganainy Managing Partner gino@mbeans.tv



Tarek El Ganainy Producer tarek@tvisionegypt.com



Ramy Ahmed Head of Production ramy@mbeans.tv



Abdallah Mohamed Executive Producer abdallah@mbeans.tv



Basma Gomaa Line Producer basma@mbeans.tv

Desert Highway Pictures

0237490071 | www.deserthighwaypictures.com | abshawky@deserthighwaypictures.com

Desert Highway Pictures is an independent film production company based in Cairo. The company's first project *Yomeddine* had its world premiere in the main competition of the Cannes Film Festival in 2018.

شركة إنتاج مستقلة مقرها القاهرة. عُرض فيلم الشركة الأول "يوم الدين" عالميًا لأول مرة في المسابقة الرسمية لمهرجان كان السينمائي في عام 2018.



Abu Bakr Shawky Filmmaker abshawky@gmail.com

Transit Films

+201060528732

Transit Films is an independent, Cairo-based production company established by producer Hossam Elouan. The company specializes in producing Egyptian and Arab art-house films that have the potential to break into the international film market.

شركة إنتاج مستقلة مقرها القاهرة، تأسست على يد المنتج حسام علوان وتتخصص في إنتاج أفلام فنية مصرية وعربية تمتلك الفرصة لدخول سوق السينما العالمي.



Hossam Elouan Producer hossamelouan@gmail.com

United Motion Pictures

+20225912477 | https://ump.com.eg | ump@ump.com.eg

United Motion Pictures started in Egypt in 1988. It is the longest running distributor of Hollywood movies. UMP is the sole theatrical distributor for 20th Century Fox, Warner Bros., and other companies in Egypt.

شركة مصرية تأسست في عام 1988 وهي أكبر موزع لأفلام هولييوود والموزع الوحيد لشركات مثل تونييث سينشري فوكس ووارنر بروس.



Chady Zeind Distributor chady.zeind@ump.com.eg

Lotus Picture Co.

https://www.facebook.com/lotuspicturecompany

Lotus Picture Co., headed by Egyptian-American producer Dina Emam, is a Cairo-based production house dedicated to telling local human stories regardless of origin, and discovering and training up-and-coming filmmakers in the MENA region.

أسست دينا إمام المنتجة المصرية الأمريكية شركة لوتس بيكتشرز وهي شركة إنتاج مقرها القاهرة تهتم بصناعة الأفلام التي تحكي قصصًا إنسانية بغض النظر عن بلد الفيلم، وتوفر خدمات التدريب لصناع الأفلام الواعدين من منطقة الشرق الأوسط.



Dina Emam Producer dina.emam@gmail.com

MAD Solutions & Arab Cinema Center

+20227357937 | http://mad.film | info@mad-solutions.com

MAD Solutions is the first Pan-Arab independent studio and fully integrative marketing and creative consultancy for the Arab film and entertainment industry.

أول استوديو عربي مستقل بخدمات تسويق واستشارات إبداعية متكاملة لصناعة السينما والترفيه العربية.



Alaa Karkouti
Co-Founder /
Managing Partner of
MAD Solutions & Arab
Cinema Center
alaa.karkouti@mad-solutions.
com



Meriame Deghedi International Sales and Distribution Manager meriame.deghedi@madsolutions.com



Kareem Samy Account Director kareem.samy@mad-solutions. com

Takween Filmedia

01224669098 | info@takweenfilmedia.com || www.takweenfilmedia.com

Believing in new cinematic experiences in terms of film ideas and production module, Takween Filmedia provides services such as raising funds, and following and being part of the production process.

إعانًا بتجارب سينمائية جديدة فيما يتعلق بأفكار الأفلام ووحدة الإنتاج، تقدم الشركة خدمات مثل جمع الأموال ومتابعة عملـة الإنتاج والمشاركة فيها.



Mariam Abdalla Founder / Producer mariambonna@gmail.com



Rasha Gawdat Founder / Producer rashagawdat@gmail.com

MeeM

01010777999

We create original ideas, acquire and develop IP, produce premium shows and content for the entire MENA region and global market. From award-winning indie to series, our vast portfolio is ever-growing. We are at the forefront of the Arab content boom in the digital age of streaming.

تخلق الشركة أفكارًا أصيلة ومحتوى مميز للعاملين في صناعة الأفلام في منطقة الشرق الأوسط. وتتضمن أعمالها أفلامًا مستقلة.



Amr Salama Film Director amrsalama@gmail.com

Misr International Films

+20225785361 | http://misrinternationalfilms.com | mif@mifegypt.com

MIF is an integrated film and TV company with substantial experience in every aspect of the production, distribution and exhibition processes. On the international scene, MIF has pioneered many co-productions, and provided filming services.

شركة أفلام وتليفزيون متكاملة تتمتع بخبرة كبيرة في كل جانب من جوانب عمليات الإنتاج والتوزيع والعرض. على الساحة الدولية، فإن الشركة رائدة في العديد من الإنتاجات المشتركة، كها قدمت أيضًا خدمات التصوير.



Ramzi Khoury
Deputy Managing
Director
rkhoury@mifegypt.com

Red Star for Production and Distribution

+20227353421 | www.redstarfilms.net | info@redstarfilms.net

Founded in 2013, Red Star has produced a diverse portfolio of fiction and documentary productions appealing to a wide range of audiences. So far, its 12 films have received 60 awards in international film festivals and had a successful run in the box office.

تأسست في عام 2013 وأنتجت مجموعة متنوعة من الأعمال الروائية والوثائقية التي جذبت مجموعة واسعة من الجماهير. حتى الآن، حصلت أفلامها الـ 12 على 60 جائزة في مهرجانات الأفلام الدولية، كما حققت نجاحًا في شباك التذاكر.



Safei Eldin Mahmoud Producer safei@redstarfilms.net



Amina Allam Assistant Producer a.allam@redstarfilms.net

Aroma Studios

+20233380543 | https://aromastudios.com

Cairo-based Aroma is one of the region's leading creative design and solution facilities. We aim to provide creativity and originality at the onset of every project, and to continually invest not only in new technologies, but also in our creative talent.

واحدة من الشركات الإنتاجية الرائدة في مجال التصميم الإبداعي تهدف لتوفير الإبداعية والأصالة لكل مشروع تعمل عليه وتستثمر في المواهب الإبداعية إلى جانب التكنولوجيا الحديثة.



Ahmed Hafez Head of Editing Department ahmed.hafez@graphicaroma. com

Cairo International Film Festival

+20223916403 | www.ciff.org.eg | a.shawkv@ciff.org.eg

The oldest and only FIAPF accredited A-list festival in Africa and Middle East. Since 1976, CIFF played a key role in promoting art-house cinema to Cairo audiences, as well as supporting talented filmmakers from Egypt and the Arab world. In its 40th edition, CIFF screened 160 films from 59 countries.

مهرجان القاهرة السينمائي المهرجان الوحيد المعتمد من الاتحاد الدولي لمنتجي السينما في أفريقيا والشرق الأوسط. منذ عام 1976، لعب المهرجان دورًا رئيسيًا في الترويج للسينما الفنية لجماهير القاهرة، إضافة إلى دعم المخرجين الموهوبين من مصر والعالم العربى. في دورته الأربعين، عرض المهرجان 160 فيلمًا من 59 دولة.



Omar Kassem
Executive Director
omar@ciff.org.eg



Ahmed Shawky
Acting Artistic
Director
shawforlife@hotmail.com

Embassy of the United States of America in Cairo

+2027973300 | www.eg.usembassy.gov | www.americanfilmshowcase.com

American Film Showcase (AFS) is the premier film diplomacy program of the U.S. Department of State, in cooperation with The University of Southern California's School of Cinematic Arts.

معرض الأفلام الأمريكية هو برنامج دبلوماسية الأفلام الأول لوزارة الخارجية الأمريكية، بالتعاون مع كلية الفنون السينمائية بجامعة جنوب كاليفورنيا.



Helen LaFave US Embassy Minister Consular of Public Affairs



Rachel Leslie US Embassy Cultural Attaché



Michelle Angulo US Embassy Deputy Cultural Attaché angulom@state.gov



Aya Dowara
US Embassy
Cultural Specialist
dowaraah@state.gov

Andolfi

France

33950652305 | production@andolfi.fr | www.andolfi.fr

Andolfi produces films from various young filmmakers, but also from established ones, always willing to work on new narrative and cinematographic forms, from all around the world.

تنتج أفلامًا من مختلف صانعي الأفلام الشباب والمخضرمين على حد سواء، فهي على استعداد داءًاً للعمل على أشكال سردية وتصويرية جديدة من جميع أنحاء العالم.



Arnaud Dommerc
Producer
arnaud@andolfi.fr

Les Films de l'Après-Midi

+330145440781 | contact@films-am.com | http://www.en.films-am.com

Les Films de l'Après-Midi was founded in 2001 to produce 70 titles among which are the three features by Manoel de Oliveira: *Christopher Columbus, The Enigma* (2007); *Eccentricities of a Blonde-haired Girl* (2009), *The Strange Case of Angelica* (2010).

تم تأسيسها في عام 2001 وأنتجت 70 فيلمًا من بينها أفلام مانويل دي أوليفييرا الثلاثة "كريستوفر كولومبوس" و"غرابات فتاة شقراء" و"حالة أنجللكا الغربية"..



François D'Artemare Producer f.artemare@films-am.com

CDP

33146050022 | cdpdussart@aol.com | www.cdpproductions.fr

Founded by publicist and producer Catherine Dussart in 1992, CDP has produced an array of short films, features, documentaries and television programs that won a host of prizes at international film festivals.

أسستها خبيرة الدعاية والمنتجة كاثرين دوسار في عام ١٩٩٢، حيث أنتجت مجموعة من الأفلام القصيرة والروائية الطويلة والوثائقية والرامج التلفز بونية التي فازت مجموعة من الجوائز في مهرجانات الأفلام الدولية.



Catherine Dussart
Producer
cdp@cdpproductions.fr

Wide

33153950464 | infos@widemanagement.com | www.widemanagement.com

Founded by Loïc Magneron, Wide is a leading independent sales company currently representing more than 20 new feature films a year, and a library of more than 500 fiction titles and 300 documentaries represented by the branch Wide House.

أسسها لويك ماجنيرون، وهي شركة مبيعات مستقلة رائدة، تمثل حاليًّا أكثر من 20 فيلمًا روائيًّا جديدًا كل عام، كما تضم مكتبتها أكثر من 500 فيلم روائي و300 فيلم وثائقي عِثلهم فرعها "وايد هاوس".



Loïc Magneron
President /
Acquisitions Director
Im@widemanagement.com

Agat Films & Cie

33153363200 | www.agatfilmsetcie.com

Created in 1984, Paris-based production company Agat Films & Cie / Ex Nihilo is run by 8 associate producers. The company focuses on the production of feature films, documentaries and live performances worldwide. It received the Raimondo Rezzonico Award at the 2006 Locarno International Film Festival.

تأسست الشركة ومقرها باريس في عام 1984، ويديرها 8 منتجين مشاركين. تركز الشركة على إنتاج الأفلام الروائية والأفلام الوثائقية والعروض الحية في جميع أنحاء العالم. حصلت على جائزة ريموندو ريزونيكو في مهرجان لوكارنو السينمائي الدولي لعام 2006.



Marie Balducchi Producer marie.balducchi@ agatfilms.com

MPM Film

33952220722 | info@mpmfilm.com | www.mpmfilm.com

With a strong experience, both artistic and financial, and an important network in the industry and in festivals, MPM Film's goal is to continue supporting established independent film directors and to discover new talents.

مع خبرة فنية ومالية قوية، وشبكة مهمة في صناعة السينما وفي المهرجانات، يتمثل هدف الشركة في مواصلة دعم المخرجين المستقلين في مجال السينما واكتشاف مواهب جديدة.



Marie-Pierre Macia Founder / Producer mpmacia@mpmfilm.com

Wild Bunch International

33143132254 | sales@wildbunch.eu | www.wildbunch.eu

Dedicated to the nurture, development and creative exploitation of the radical, the innovative, the visionary, the truly extraordinary, in cinema worldwide. Our only criteria are excellence, singularity of vision and that each new project offers a new challenge, a new development.

مكرسة لرعاية وتطوير والاستغلال الإبداعي للراديكالية والابتكار والبصيرة وكل ما هو غير تقليدي في السينما في جميع أنحاء العالم. معاييرها الوحيدة هي التميز والتفرد في الرؤية، وأن كل مشروع جديد عِثل تحديًا جديدًا وتطورًا جديدًا.



Silvia Simonutti Sales Agent ssimonutti@wildbunch.eu



Sophie Latappy Head of French TV Sales slatappy@wildbunch.eu

Bamyan Media

201024027986 | https://www.bamyan.org | info@bamyan.org

Bamyan Media brings together entertainment and education, designed to target critical social issues.

تجمع باميان ميديا الترفيه والتعليم المصممين لمناقشة القضايا الاجتماعية الحرجة.



Anna Elliot CEO anna@bamyan.org

Les Contes Modernes

+33950008190 | www.lescontesmodernes.fr

Les Contes Modernes, i.e. The Modern Tales, is aimed at taking part in intellectual debates within our contemporary societies by any means necessary (fiction, animation, creative documentary and VR).

تهدف إلى المشاركة في المناقشات الفكرية داخل مجتمعاتنا المعاصرة بأية وسيلة ممكنة، منها الخيال والرسوم المتحركة والأفلام الوثائقية الإبداعية وتكنولوجيا الواقع الافتراضي.



Patrice Nezan
Producer of Cultural
Content
contact@lescontesmodernes.fr

Arizona Productions

+33954525572 | www.arizonafilms.net

Arizona Productions is a Paris-based company led by Guillaume de Seille. It mainly coproduces art-house feature films directed by non-French emerging talents. Bénédicte Thomas is handling domestic theatrical French distribution for most of the co-produced titles.

أريزونا للإنتاج هي شركة مقرها في باريس تحت بقيادة جيوم دو سيل، وتشارك بشكل رئيسي في إنتاج أفلام روائية فنية من إخراج مواهب ناشئة غير فرنسية. كما يتعامل بينيديكت توماس مع التوزيع الفرنسي المسرحي المحلي لمعظم الأعمال المشاركة في الإنتاج.



Guillaume de Seille CEO / Producer guillaume@arizonafilms. net

ArtKhana

+33668679070 | http://www.africine.org/?menu=fiche&no=29694 | f.artemare@films-am.com

ArtKhana is a production company with a focus on films whose subjects echo internationally. It also focuses on strong creative films in the region that attract coproductions and voice the Arab world in a way that challenges stereotypes.

شركة إنتاج تركز على الأفلام التي تتردد مواضيعها دوليًا، إضافة إلى أفلام إبداعية قوية في المنطقة، تجذب إنتاجات مشتركة وتعبرًا للعالم العربي بطريقة تتحدي الصور النمطية.



M. Siam Film Director m_siam2000@yahoo.com

European Film Promotion (EFP)

49403984030 | info@efp-online.com | www.efp-online.com

Promotion and marketing for European films worldwide.

يهدف سوق الفيلم الأوروبي إلى الترويج والدعاية للأفلام الأوروبية عالميًا.



Jo Mühlberger
Deputy Managing
Director
muehlberger@efp-online.com

Germany

ممثلى الصناعة السينمائية

Jouzour Film Production

Jouzour Film Production consists of a team of creative and talented people who work with committed passion on creating a new format of cinema art, while reflecting on subjects concerning the Middle East and its people from a global perspective.

تتكون من فريق من المبدعين والموهوبين الذين يعملون بشغف ملتزم نحو إيجاد شكل جديد لفن السينما، مع التركيز على الموضوعات المتعلقة بالشرق الأوسط وشعبها من منظور عالمي.



Talal Derki Producer talalderki@yahoo.com

DOX BOX

493040751383 | www.dox-box.org | info@dox-box.org

DOX BOX is a nonprofit association supporting the advancement of documentary culture and industry in the Arab world through non-traditional programs. Established in Berlin in 2014, the association works to contribute to a prospering documentary community.

جمعية غير ربحية تدعم النهوض بالثقافة الوثائقية وصناعتها في العالم العربي من خلال برامج غير تقليدية. تأسست الجمعية في برلن عام 2014، وتعمل على المساهمة في مجتمع وثائقي مزدهر.



Jihan El-Tahri General Director j.eltahri@dox-box.org

Reynard Films

+4915231753700 | https://reynardfilms.tumblr.com

In 2016, Georg Neubert and Katharina Weser founded Reynard Films in Leipzig, Germany. We make a wide range of media content (shorts, features, web series, VR) and are interested in stories from magical and surreal worlds that only exist in movies.

في عام 2016، أسس جورج نيوبرت وكاتارينا فيسر الشركة في لايبزيج، ألمانيا. الشركة نصنع مجموعة واسعة من محتوى الوسائط (الأفلام القصيرة والروائية ومسلسلات الويب والواقع الافتراضي) وتهتم بقصص من عوالم سحرية وسريالية لا توجد إلا في الأفلام.



Georg Neubert CEO georg@reynardfilms.com

Berlinale

+4930259200 | berlinale.de | info@berlinale.de

The Berlinale is a unique place of artistic exploration and entertainment. It is one of the largest public film festivals in the world. For the film industry and the media, 11 days in February are also one of the most important events in the annual calendar and an indispensable trading forum.

يعد المهرجان مكانًا فريدًا للاستكشاف الفني والترفيه، وهو أحد أكبر مهرجانات الأفلام العامة في العالم. بالنسبة لصناعة السينما والإعلام، فإن "11 يومًا في فراير" هي أيضًا واحدة من أهم الأحداث في التقويم السنوي ومنتدي تجاري لا غني عنه.



Mark Peranson Head of Programming peranson@berlinale.de

European Film Market / Berlinale

+493025920638 | www.efm-berlinale.de

The European Film Market is one of the top three meeting places of the international film and media industries. Around 10,000 representatives come together to network, exchange, inform themselves and do business.

أحد أفضل ثلاثة أماكن للاجتماعات في صناعات الأفلام والإعلام الدولية، حيث يجتمع حوالي ١٠ آلاف ممثل للتقابل وتبادل المعلومات وإعلام أنفسهم وممارسة الأعمال التحاربة.



Jana Wolff
Head of Marketing
& Advertising
jana.wolff@berlinale.de

Art City

+96407808811209 - +96407702600900 | https://www.artcityig.com

Established in 1984, Art City is a Baghdad-based film production company. It has produced many short films and participated in the production of several feature films. Every year, it holds the 3 Minutes 3 Days Film Festival, showcasing the works of fellow filmmakers from Iraq and from around the world.

شركة إنتاج تأسست عام 1984 ومقرها بغداد. أنتجت العديد من الأفلام القصيرة وشاركت في إنتاج العديد من الأفلام الروائية. كل عام، تعقد المهرجان السينمائي "3 دقائق 3 أيام" الذي ويعرض أعمال زملائه السينمائيين من العراق ومن جميع أنحاء العالم...



Hikmat El Beedhan Company Director hikmat@artcityiq.com

National Association of Film and Audiovisual Industries - ANICA

39064425961 | anica@anica.it | www.anica.it

ANICA is an association representing the Italian film, audiovisual and multimedia industries in dealings with political and union institutions, while establishing relations with all the key players in the promotion of films in Italy and abroad.

جمعية تمثل السينما الإيطالية والصناعات السمعية البصرية والوسائط المتعددة في التعامل مع المؤسسات السياسية والاتحادات، مع إقامة علاقات مع جميع اللاعبين الرئيسيين في الترويج للأفلام في إيطاليا والخارج.



Roberto Stabile
Head of
International
Department
roberto.stabile@anica.it

PFA Films

393356177401 | www.pfafilms.com

PFA Films is a film production and distribution company based in Rome, Italy. The company was founded in 1991 by producer and distributor Pier Francesco Aiello. Since then, it has been developing, producing and co-producing films, TV series and documentaries, on national and international levels.

شركة لإنتاج وتوزيع الأفلام مقرها في روما، إيطاليا. تأسست الشركة في عام 1991 من قبل المنتج والموزع بيير فرانشيسكو آييلو. منذ ذلك الحين، تقوم بتطوير وإنتاج ومشاركة إنتاج الأفلام الروائية والوثائقية والمسلسلات التلفزيونية على الصعيدين الوطني والدولي.



Pier Francesco Aiello CEO pfafilms@yahoo.com

Venice International Film Festival

+393385041706 | https://www.labiennale.org/en/cinema/2019 | info@labiennale.org

The Final Cut in Venice workshop supports films in post-production from Africa, Iraq, Jordan, Lebanon, Palestine and Syria, providing concrete help and promoting them on the international market.

تدعم الورشة الأفلام في مرحلة ما بعد الإنتاج من إفريقيا والعراق والأردن ولبنان وفلسطين وسوريا، حيث تقدم لها مساعدات ملموسة، وتروج لها في السوق الدولية.



Alessandra Speciale
Head of Final Cut
/ African and Arab
Countries Consultant
alessandra.speciale@
labiennale.org

Royal Film Commission

+96264642266 | www.film.jo | info@film.jo

The Royal Film Commission - Jordan (RFC) is a financially and administratively autonomous Jordanian public organization, whose aim is to develop an internationally competitive Jordanian film industry, as well as to facilitate film production in Jordan.

هيئة أردنية عامة مستقلة ماليًا وإداريًا تهدف إلى تطوير المشهد السينمائي الأردني عالميًا وتسهيل عملية الصناعة ذاتها في الأردن.



Nada Doumani Communication & Cultural Programming Manager nada.doumani@film.jo

The Imaginarium Films

962795520056 | www.theimaginariumfilms.com | info@theimaginariumfilms.com

The Imaginarium Films is a Jordanian production house established in 2010, with the aim of creating original audiovisual content that is captivating to audiences regionally and internationally.

شركة إنتاج أردنية تأسست عام 2010 لغرض إنتاج محتوى سمعى بصرى أصيل جاذب للجماهير العربية والعالمية.



Rula Nasser Producer rula.nasser@gmail.com

AD OCULOS Consultancy Company

+9647709543835

AD OCULOS for Creative & Strategic Consultancy aims to build an advanced local industry, and work with global artists on international productions. It is currently working with officials in Kurdistan, on projects which will be announced during the upcoming year.

تهدف إلى بناء صناعة محلية متطورة، والعمل مع فنانين عالميين على الإنتاج الدولي. وتعمل حاليًا مع مسؤولين في كردستان على مشاريع سيتم الإعلان عنها خلال العام المقبل.



Bavi YassinProducer /
Consultant
bavi.yassin@ehapicture.
com

Kuwait National Cinema Company

+96525362440 | www.corporate.kncc.com

Established on October 5,1954, Kuwait National Cinema Company is the leading exhibitor for Arabic, English and Hindi films.

تأسست الشركة الوطنية للسينما الكويتية في الخامس من أكتوبر عام 1954 وأصبحت شركة العرض الأول للأفلام العربية والإنجليزية والهندية.



Hisham Al Ghanim Vice Chairman peranson@berlinale.de

OSN

+97143677000 | www.osn.com

Orbit Showtime Network (OSN) is a direct-broadcast satellite provider serving the MENA region. It offers popular entertainment content such as movies, sporting events and various TV shows from major networks and studios.

مزود البث المباشر بالأقمار الصناعية وتخدم منطقة الشرق الأوسط، حيث توفر محتوى ترفيهي شهير مثل الأفلام والأحداث الرياضية والعديد من البرامج التلفزيونية من الشبكات والاستوديوهات الرئيسية.



Ziad Srouji Content Acquisition Manager ziad.srouji@osn.com

Moving Turtle

9611200564 | info@movingturtle.net | www.movingturtle.net

Moving Turtle is a growing independent distribution company based in Lebanon, serving the entire Middle East/North Africa (MENA) region. Our team brings a wealth of film expertise to deliver quality entertainment.

شركة توزيع مستقلة صاعدة مقرها في لبنان، وتخدم منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بأكملها. يجلب فريقها ثروة من الخبرة السينمائية لتوفير الترفيه ذو الجودة العالية.



Sacha Tohme
Managing
Director / Head of
Acquisitions
stohme@movingturtle.net

Italia Film

9611485380 | i.f@g-vincenti.com.lb | www.italiafilm.com.lb

Italia Film is the distributor for the Middle East territories of Walt Disney Studios and DreamWorks, as well as exclusive distributor of the following independent film companies: The Weinstein Co., ArcLight, Lotus, Filmnation, Lava Bear, Princ Films, Tricoast, Archstone, Moonstone.

موزع لاستوديوهات والت ديزني ودريم ووركس لمنطقة الشرق الأوسط، والموزع الحصري لشركات الأفلام المستقلة وينستاين وأركلايت ولوتس وفيلمن ولافا بير وبرينك فيلمز وترايكواست وآركستون ومونستون.



Hyam Salibi Head of Sales & Acquisitions for the ME hyam.saliby@italiafilm. com.lb

Nour Productions

9613843732 | www.3000nights.com

Nour Productions is a Lebanese company created by Mai Masri and Jean Chamoun in 1995. It produced several documentaries and feature films directed by both filmmakers.

شركة لبنانية أسسها المخرجان مي مصري وجان شمعون في عام 1995 وأنتجت عددًا من الأفلام الوثائقية والروائية الطويلة لكلا المخرجن.



Mai Masri Founder mai.masri@hotmail.com

Abbout Productions

96101587824 | www.abboutproductions.com | contact@abboutproductions.com

Abbout Productions produces feature films and documentaries with a distinctly Arab voice, expressing the identity of the region. Since 1998, the company has brought together an important network of Arab and Lebanese artists.

تنتج شركة "عبوت" الأفلام الروائية والوثائقية العربية المميزة التي تعبر عن هوية صناعها. منذ عام ١٩٩٨ ساعدت الشركة في ظهور أعمال عربية ولبنانية مهمة.



Myriam Sassine Producer myriam@ abboutproductions.com

Mentor Arabia

+9611340467 | www.mentorarabia.org | info@mentorarabia.org

Founded in 1994 and headed by HMQ Silvia of Sweden, Mentor Foundation is an international NGO that aims at empowering children and youth to prevent them from risky behaviors through art, films, and many other creative means.

تأسست في عام 1994 برئاسة الملكة السويدية سيلفيا، وهي منظمة دولية غير حكومية تهدف إلى تمكين الأطفال والشباب لحمانتهم من السلوكيات المحفوفة بالمخاطر عن طريق الفن والأفلام والعديد من الوسائل الإبداعية الأخرى.



Thuraya Ismail Executive Director thurayaismail@ mentorarabia.org

Teleview International

+9611491492 | www.teleview-int.com

Teleview International is a Beirut-based company founded in 2006, with offices in Lebanon and Dubai. We specialize in sales and distribution of all-rights feature films, TV movies, mini-series, series and documentaries.

شركة مقرها بيروت أنشئت في عام 2006 ولها مكاتب في لبنان ودبي. تتخصص الشركة في مبيعات وحقوق توزيع الأفلام للأفلام الطويلة والمسلسلات والأفلام الوثائقية.



Ziad Cortbawi Managing Director ziadc@teleview-int. tv

Falcon Films

9611747282 | www.falconfilms-lb.com | info@falconfilms-lb.com

Falcon Films has 20 years of experience in theatrical and TV distribution in the Middle East and North Africa.

تمتلك شركة فالكون 20 عامًا من الخبرة في التوزيع التلفزيوني والمسرحي في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.



Sobhi Sannan CEO sobhi@falconfilms-lb. com



Rami Sannan Managing Partner rami@falconfilms-lb.

Eagle Films

+9611743742 | www.eaglefilmsme.com

Eagle Films is behind the complete production of numerous Lebanese movies which have taken the local box office by storm.

شركة Eagle Films خلف الإنتاج الكامل للكثير من الأفلام اللبنانية التي حققت نجاحاً تجارياً كبيراً على الصعيد المحلي.



Jamal Sannan CEO jamal.sannan@eaglefilmsme.com

Beirut DC

+9611293212 | www.beirutdc.org | info@beirutdc.org

Founded in 1999, Beirut DC aims to promote and enhance a creative cinematic movement in the Arab world through production, promotion and training.

تأسست في عام 1999 وتهدف لتعزيز المشهد السينمائي الإبداعي في العالم العربي من خلال إنتاج الأفلام والترويج لها وتدريب صناع الأفلام.



Jad Abi-Khalil Director of Beirut Cinema Platform (BCP) jad@beirutdc.org

Crystal Films

+9613695988 | https://www.linkedin.com/in/dima-al-joundi-74258228

Crystal Films is a film production and distribution company, which was the pioneer of the first Europa Cinema Theatre in the MENA region. It distributed more than 25 Euro-Mediterranean films, produced more than 8 documentaries and 4 fiction films in the MENA.

شركة رائدة في مجال المحتوى البمري أسسها إيلي داغر وجان أكينهاوزن، وتمتلك فريقًا صغيرًا منتشرًا في جميع أنحاء العالم مثل لوس أنجلوس ولندن وبيروت.



Dima AL-JoundiFilm Producer /
Director
crystalfbis@gmail.com

BeaverAndBeaver

+96103680286 | www.beaverandbeaver.com | info@beaverandbeaver.com

A leading motion and visual content studio founded by Ely Dagher and Jan Ackenhausen, we are a small team spread over different continents, with members in Los Angeles, London and Beirut.

شركة رائدة في مجال المحتوى البصري أسسها إيلي داغر وجان أكينهاوزن، وتمتلك فريقًا صغيرًا منتشرًا في جميع أنحاء العالم مثل لوس أنجلوس ولندن وبيروت.



Ely Dagher
Director
elydagher@gmail.
com

Eklat Conseils

+96176812433 | www.eklat.me | info@eklat.me

A producer and filmmaker, Elias Khlat introduced himself to the advertising field in Lebanon, before settling into a fully-grown production house. With Eklat, his signature name, he took on creative design, animation and post-production projects.

قدم إلياس خياط نفسه لمجال الدعاية في لبنان كمخرج ومنتج قبل أن يستقر على تأسيس شركة متكاملة للإنتاج. وتعمل الشركة في مجالات التصميم الإبداعي والتحريك وخدمات ما بعد الإنتاج.



Elias Khlat Director elias.khlat@eklat.me

Thereness Films

+96170908551 | www.therenessfilms.com | angie@therenessfilms.com

Thereness Films is an independent Lebanese production house founded in 2019 by Angie Obeid. It focuses on the production of creative documentaries with strong artistic approaches and passionate stories that make us wonder about the world we live in.

شركة لبنانية مستقلة تأسست عام 2019 من قبل إنجي عبيد، وتركز على إنتاج الأفلام الوثائقية الإبداعية التي تنتهج أساليب فنية لسرد قصص قوية تجعلنا نتأمل العالم الذي نعيش فيه.



Angie Obeid
Producer / Director
angie.obeid@gmail.com

INDUSTRY DELEGATES

Empire Entertainment

+9611616600 | https://www.facebook.com/empiremovies | info@empiremena.com

Welcome to the world of Empire, an empire 100 years in the making. A family business created by the visionary Georges N. Haddad in 1919, it has already seen three generations at the helm, all with one common passion: movie entertainment.

عملت الشركة لمدة 100 عام في الصناعة السينمائية، تأسست على يد جورج حداد في عام 1919 ورأت ثلاثة أجيال متعاقبة من الرؤساء يجمعهم شغف واحد: صناعة السينما.



Pascal Rahme
Distribution
Director
pascal@empiremena.com

Culture Resource

+9611360415 | www.mawred.org | info@mawred.org

Culture Resource (Al-Mawred Al-Thaqafy) is a regional non-profit organization founded in 2003, which seeks to support artistic creativity in the Arab region and to encourage cultural exchanges within the region and beyond.

مؤسسة ثقافية إقليمية تأسست في عام 2003 لدعم الإبداع الفني في المنطقة العربية وتشجيع التبادل الثقافي في إطار المنطقة.



Sarra MaaliPrograms Officer
s.maali@mawred.org

The International Emerging Film Talent Association (IEFTA)

info@iefta.org | www.iefta.org

IEFTA is a Monaco-based non-governmental organization founded with the aim of discovering and developing film talent from emerging regions, globally. We connect filmmakers to established industry professionals, engage cultural diversity and foster relationships that are inspiring and educational.

مؤسسة ثقافية إقليمية تأسست في عام 2003 لدعم الإبداع الفني في المنطقة العربية وتشجيع التبادل الثقافي في إطار المنطقة.



Marco A. Orsini President / Founding Board Member marco@iefta.org



Gary SpringerTalent /
Partnerships
gary@iefta.org



Lacey Tu
Administration and
Logistics Management
lacey@iefta.org

Festival International du Cinéma d'Auteur (Rabat))

21200212537204825 | rabatfest@gmail.com | www.festivalrabat.ma

The Rabat International Author Film Festival is dedicated to the author cinema, a true cinema of art and thought in all its forms; brave, demanding, intelligent films that have an urgency and a personal writing dedicated to humanity.

مهرجان مخصص لسينها المؤلف والسينها الفنية بجميع أنواعها خاصة تلك التي تهتم بالقضايا الإنسانية الملحة.



Abdelhaq Mantrach President abd.mantrach@gmail.com

La Prod

+212522273602 | www.laprod.ma

La Prod develops fiction in its wider sense combining imagination and rigor without compromise or self-censorship. It has developed major projects with talented directors like Hicham Lasri, Narjiss Nejjar and co-produced « Mimosas" by Oliver Laxe.

La Prod تعمل على تطوير الأعمال الروائية بمفهومها الواسع الذي يجمع ما بين الخيال والقسوة بدون مساومة أو رقابة ذاتية. طورت الشركة مشروعات كبرى لمخرجين موهوبين مثل هشام العسري ونرجس نجار كما شاركت في إنتاج فيلم "ميموزا" للمخرج أوليفر لاكسي.



Lamia Chraibi Producer prodlamia@gmail.com

Cinemaat Productions

+212670104363 | cinemaat@gmail.com

Cinemaat Productions was created in 2006 to address the lack of production structures that support the research for new cinematic languages in Morocco.

تأسست في عام 2006 لسد الاحتياج لشركات الإنتاج التي تدعم لغة بصرية جديدة في المغرب.



Abdelali Essafi Director a.essafi@gmail.com

Moroccan Cinematographic Center (CCM)

www.usa-morocco.or

The major role of CCM is the organization and the promotion of film industry in Morocco, as well as overseeing the application of all legislation and regulation concerning this field.

يهدف إلى تعزيز الصناعة السينمائية في المغرب وتطبيق كل القوانين اللازمة لتيسيرها.



Sarim Fassi-Fihri Director ccm@menara.ma, sarim52@vahoo.fr

etherlands

Tifaw Films

+212606157453 | https://www.facebook.com/ti.faw.315 | tifawfilms@gmail.com

Tifaw Films is a production company funded in 2018 by young Moroccan filmmakers Rim Mejdi and Nabil Merrouch. The company collaborates with young Moroccan directors on their fiction and documentary projects of different formats.

شركة إنتاج تأسست في عام 2018 من قبل المخرجين ريم مجدي ونبيل ميروش. تتعاون الشركة مع صناع الأفلام المغاربة الشباب لصناعة أفلامهم الروائية والوثائقية.



Rim Mejdi Director / Screenwriter rimnaiir@gmail.com



Nabil Merrouch Producer / Filmmaker nabilmerrouch@gmail.com

Escape Pictures

+31681797119

Escape Pictures is the US holding company for a variety of single picture financed films and documentaries.

شركة قابضة أمريكية لمجموعة من الأفلام الروائية والوثائقية المتنوعة.



Paul Miller Founder paul@escapepictures.net

INDUSTRY DELEGATES

Some Shorts

+31622076717 | www.someshorts.com | info@someshorts.com

Some Shorts is a sales agent and festival strategy company specializing in visually powerful and daring films, many of which have premiered at prestigious festivals and won numerous awards. We work with a small catalogue of features and shorts.

وكالة مبيعات أفلام وشركة مخططة استراتيجية للمهرجانات تتخصص في صناعة الأفلام المميزة بصريًا وفلسفيًا، والتي عرض معظمها في العديد من المهرجانات المرموقة وفازت بالعديد من الجوائز. تعمل الشركة عن طريق دليل صغير للأفلام الطويلة والقصرة.



Wouter Jansen Sales Agent wouter@someshorts.com

International Film Festival of Rotterdam (IFFR)

+31108909090 | www.iffr.com | programme@iffr.com

IFFR offers a high-quality lineup of fiction and documentary feature films, short films and media art. It actively supports new and adventurous filmmaking talent through its co-production market CineMart and its Hubert Bals Fund, Rotterdam Lab.

يعرض مهرجان روتردام السينمائي الدولي عددًا من الأفلام الروائية والوثائقية الطويلة والأفلام القصيرة وفنون الوسائط المتعددة. يدعم المهرجان المواهب السينمائية الواعدة المغامرة من خلال سوق الإنتاج المشترك ومنحة هيوبرت بالز ومختبر روتردام.



Bianca Taal Programmer b.taal@iffr.com

Saudi Arabia

Kinotavr Film Festival

+74996383053 | www.kinotavr.ru/en/ | office@kinotavr.ru

Kinotavr is Russia's largest film festival. Every year in June, on the Black Sea coast in Sochi, the top talents of russian cinema come together to participate in the country's main cinematic event. For 23 years, Kinotavr has uncovered new names and talents.

أكبر مهرجان سينمائي في روسيا يقام في شهر يونيو من كل عام على شواطئ البحر الأسود في سوشي، ويعمل كملتقى سنوي لمواهب السينما الروسية ولطالما اكتشف المهرجان العديد من صناع الأفلام العظام على مدار سنواته الـ23.



Sitora Alieva Programming Director sitora@kinotavr.ru

Red Sea International Film Festival

+96170962674 | www.redseafilmfest.com

The Red Sea Film Festival Foundation is the first Saudi independent, nonprofit organization with an official mandate to promote film culture. It champions the Kingdom's burgeoning cinema and cultural scene by nurturing audience engagement, supporting filmmakers, and strengthening the film industry.

أول مؤسسة سعودية غير هادفة للربح لغرض تعزيز صناعة السينما، وتهدف إلى إثراء المشهد الثقافي والسينمائي في المملكة عن طريق إشراك الجماهير ودعم صناع الأفلام الواعدين.



Mahmoud Sabbagh Festival Director & CEO mah.sabbagh@ redseafilmfest.com



Antoine Khalife
Director of the Arab
Programme
antoine.khalife@
redseafilmfest.com

INDUSTRY DELEGATES

Arab and Radio Television - ART

+20227686800 | www.artonline.tv

ART is one of the Major players in the Arab film Industry, with a wide array of activities including; production, co-production, distribution and financing.

ART aims to raise the visibility of Arab filmmakers in the Arab world.

تعتبر شبكة "قنوات راديو وتلفزيون العرب" أحد اللاعبين الأساسين في عملية صناعة السينما العربية وذلك لتعدد أنشطتها ما بين الإنتاج، المشاركة في الإنتاج، التوزيع والتمويل. يهدف "راديو وتلفزيون العرب" إلى زيادة فرص تواجد وظهور صانعي الأفلام العرب في العالم العربي.



Mahmoud Emad Elbatt Marketing Director melbatt@amc-art.com



Yasmine Taher Senior Marketing Executive Ytaher@amc-art.com



Afnan Sarraj Sales & Distribution Manager afsarraj@amc-art.com

Rotana Media Group

+201001610160 | https://rotana.net

Boasting some of the region's top entertainment channels and platforms, Rotana is the home of diverse channels with a place at the forefront of viewership ratings across the GCC, Levant, and North Africa, continuing to win over more viewers every day.

روتانا هي موطن القنوات المتنوعة، وتحتل مقدمة نسبة المشاهدات في دول التعاون الخليجي والشام وشمال أفريقيا.



Michael Cairns Chief Operating Officer michael.cairns@rotana.net



Assem Ramadan
Director of
Operations
aramadan@rotana.net

Urucu Media

+27718445435 | www.urucumedia.com

Urucu is an independent production company with ties to Cape Town, Johannesburg and Rio de Janeiro. We're a small team of passionate people dedicated to nurturing authentic voices in South African film.

شركة إنتاج مستقلة تعمل في كايب تاون وجوهانسبرج وريو دي جانيرو. تمتلك الشركة فريقًا صغيرًا يلتزم باكتشاف المواهب السنمائية الصاعدة في جنوب أفريقيا.



Elias Ribeiro Founder / Producer er@urucumedia.com

Eventival

+34622577388 | www.eventival.com

Eventival is an event technology company active mainly in the entertainment industry. Its Eventival platform is the world's most widely used film festival data management software.

شركة تقنية تعمل بشكل رئيسي في مجال الترفيه، ويعد "إيفنتيفال" منصة قواعد بيانات الأكثر استخداما في الفعاليات في العالم.



Daniel Flores
Account Manager
daniel.flores@eventival.
com

High Commissioner for Refugees (UNHCR)

+410227398111 | www.tellingtherealstory.com | www.unhcr.org

The UN Refugee Agency is a global organization dedicated to saving lives, protecting the rights and building a better future for refugees. It also facilitates the Telling the Real Story initiative that informs communities about the risks of irregular journeys through video testimonies.

شركة إنتاج مستقلة تعمل في كايب تاون وجوهانسبرج وريو دي جانيرو. تمتلك الشركة فريقًا صغيرًا يلتزم باكتشاف المواهب السينمائية الصاعدة في جنوب أفريقيا.



Daniela C. Cicchella Team Leader of Communicating with Communities cicchell@unhcr.org



Shaden Khallaf Senior Policy Advisor khallafs@unhcr.org

The Wandering Film Company

+41798907460 | wanderingfilmcompany@gmail.com

The Wandering Film Company was founded in 2002 in Geneva, Switzerland. Its aim is to support films with an individual vision, an innovative and reflective approach to cinema, and to share stories that compel us to question our preconceptions about ourselves and our world.

تأسست عام 2002 في جينيفا بسويسرا وتهدف لدعم الأفلام ذات الرؤية الإبداعية والأساليب المختلفة لصناعة السينما ومشاركة القصص التي تجعلنا نسائل وجهات نظرنا تجاه العالم.



Anup Singh
Writer / Director
anupsyng@gmail.com

Drosos Foundation

+2023782459 | cairo@drosos.org | www.drosos.org

Drosos Foundation is an independent not-for-profit organization established in 2003 in Zurich, Switzerland. It is committed to enabling disadvantaged children and young people to make a positive contribution within their community. In Egypt, Drosos is operational through its office since 2005.

مؤسسة دروسس هي مؤسسة مستقلة تأسست في عام 2003 في زيورخ بسويسرا. وتلتزم بالاهتمام بالأطفال والشباب المهمشين لزيادة تأثيرهم في المجتمع الذي يعيشون فيه. وتعمل المؤسسة في مصر منذ عام 2005.



Wessam El Beih Country Director (Egypt) elbeih@drosos.org

Locarno Film Festival

+41917562121 | www.locarnofestival.ch

Throughout its 72-year history, the Locarno Film Festival has occupied a unique position in the landscape of the major festivals. Every August, the Swiss-Italian town of Locarno becomes the world capital of author cinema.

طوال سنواته الـ72 احتل مهرجان لوكارنو مكانة مميزة في مشهد المهرجانات السينمائية، حيث يقام في أغسطس من كل عام في مدينة إيطالية سويسرية التي تصبح عاصمة سينما المؤلف في ذلك الوقت.



Daniela Persico
Selection
Committee
Member
daniela.persico@
locarnofestival.ch

Tunisia

Sheikhani for Creative Vision

+963113334988 | www.sheikhani.com | sheikhani@hotmail.com

One of the oldest companies for television and cinema production in the Arab world, Sheikhani was established in 1975 in Greece by Dawood Sheikhani. The current CEO is director Ayman Sheikhani. The company has produced numerous films and TV series.

واحدة من أقدم شركات السينما والتلفزيون في العالم العربي تأسست في عام 1975 في اليونان على يد داوود شيخاني، ويرأسها حاليًا أمِن شيخاني وهي معروفة بأفلامها ومسلسلاتها التي أنتجتها على مدار تاريخها.



Reema Sheikhani Producer / Writer reemsheikhani@hotmail. com

Propaganda Production

21671744815 | propaganda-production.com

Propaganda Production is an independent film company.

بروباجاندا برودكشن هي شركة أفلام مستقلة.



Imed Marzouk Producer imedmarz@gmail.com

Atlas Vision

+21671950438 | www.atlasvisionprod.com | atlasvisionprod@gmail.com

A cinema production company which also performs post-production services, Atlas Vision produces commercials and TV content, and provides line production services.

شركة إنتاج سينمائية تقوم بخدمات ما بعد الإنتاج وتنتج إعلانات ومحتوى تلفزيوني وتوفر خدمات الإنتاج أيضًا.



Asma Chiboub
Producer
asmachiboub@yahoo.com



Amel Guellaty
Director
aguellaty@gmail.com

Al Ain Film Festival

https://www.alainfilmfest.com | info@alainfilmfest.com

Al Ain Film Festival is the only platform for professionals and promising talent, for students, hobbyists and all film lovers in the UAE. It is the result of the demand of UAE filmmakers and the public for a film festival, and the desire to revitalize filmmaking in the UAE.

مهرجان العين السينمائي المنصة الوحيدة للمحترفين والمواهب الصاعدة للطلاب ومحبي السينما في الإمارات العربية المتحدة، ويسعى لسد احتياج صناع الأفلام والجماهير الإماراتية لسينما حقيقية.



Amer Salmen Head of Al Ain Film Festival almurry.amer@gmail.com

Gulf Film

97145547539 | info@gulffilm.com | www.gulffilm.com

Gulf Film distributes and exhibits over 200 titles per annum and operates the Middle East's largest digital subtitling laboratory. Gulf Film also operates Novo Cinemas, which is the largest chain of cinemas across the Middle East.

توزع الشركة وتعرض أكثر من 200 فيلم في العام وتدير أكبر معمل لترجمة الأفلام الإلكترونية في الشرق الأوسط. كما تدير أيضًا سينمات نوفو: أكبر سلسلة من السينما في الشرق الأوسط.



Selim El Azar CEO selazar@gulffilm.com

Shooting Stars

+97144225828 | https://shootingstarsuae.com | info@shootingstarsuae.com

Shooting Stars is a unique distribution company with its fingers on the pulse of the youth market in the Middle East. The company is credited with market-leading film distribution and representation of leading consumer products, home entertainment, accessories, music, lifestyle brands, toys and food.

شركة توزيع تهتم بالأسواق الشبابية في الشرق الأوسط تشتهر بكفاءتها في توزيع الأفلام وإعادة عرض منتجات عملائها.



Roy Chacra
Managing Director
roy@shootingstarsuae.
com

Front Row Filmed Entertainment

+97142865644 | https://frontrowent.com

Front Row Filmed Entertainment LLC was launched in December 2003 by Gianluca Chakra under the aegis of his father Michel. In less than three years, Front Row established itself as the leading independent film distributor starting with critically acclaimed and thought-provoking titles.

تأسست الشركة في عام 2003 على يد جيانلوكا شاكرا برعاية والده مايكل. أسست الشركة مكانتها في ثلاث سنوات فقط كشركة رائدة في مجال التوزيع المستقل للأفلام الهامة المحتفى بها نقديًا.



Gianluca Chakra Managing Partner gc@frontrowent.ae



Eli Touma
Marketing &
Acquisitions
Director
et@frontrowent.ae

Shahid VOD & Digital (MBC Group)

+97143919999 | www.mbc.net

MBC Group is the largest and leading private multimedia company in the MENA region. Shahid.net is the Group's video-on-demand platform.

أكبر شركة خاصة رائدة في صناعة الإعلام في الشرق الأوسط وتمتلك المجموعة منصتها للمشاهدة عن طريق الطلب؛ شاهد. نت.



Mohamed Usama Al Sheikh Head of Arabic Originals & Acquisitions mohamed.elsheikh@mbc.net

DKL Studio

+971506557493

DKL Studio is a Dubai-based content development and production company with global outlook. It is a dynamic entity with creative vision, which aims to bring Arab drama and film content from the region to the world.

شركة تطوير محتوى وإنتاج مقرها دبي، وتمتلك رؤية إبداعية لعرض الدراما والأفلام السينمائية العربية على مستوى عالمي.



Fadi Ismail Founder / GM fadi@dklstudio.co.uk

VICE

+4402077497810 | https://www.vice.com/en_uk

VICE is the world's leading youth media brand. It operates in 35 territories across the globe making 1,500 pieces of content each day with a focus on five key businesses: VICE.com, VICE Studios. VICELAND. News and Virtue.

أكبر علامة تجارية رائدة في صناعة الإعلام الشبابية تعمل في 35 دولة حول العالم وتصنع 1500 قطعة محتوى كل يوم بتركيز على خمس مواقع محورية هم فايس.كوم وفايس ستوديوز وفايس لاند ونيوز أند فيرتش.



Dominique Delport President of International & Global CRO dom@vice.com

Arclight Films

13107778855 | info@arclightfilms.com | www.arclightfilms.com

Arclight Films is an Australian and U.S.-based international sales company involved in co-production and financing of feature films for theatrical release.

شركة أسترالية مقرها الولايات المتحدة الأمريكية وتعمل في مجالات الإنتاج المشترك وتمويل الأفلام الطويلة من أجل العرض المسرحي لها.



Mike Gabrawy
Chief Creative
Officer
mike@arclightfilms.com

Chicken & Egg Pictures

+12128750456 | https://chickeneggpics.org

Chicken & Egg Pictures supports women nonfiction filmmakers whose innovative storytelling catalyzes social change. We envision an inclusive media industry in which women and gender nonconforming filmmakers, representing a range of backgrounds, are fully supported to realize their artistic goals.

توفر شركة "تشيكن أند إيجز بيكتشرز" لصانعات الأفلام المبدعات الدعم المادي والفني اللازم، وتسعى لتقليل خصوصية صناعة السنما واقتصارها على الرحال فقط.



Wendy Ettinger Co-founder wendy@chickeneggpics.org

Hedgehog Films

+19145840275

Hedgehog Films is a documentary production company based in New York. Its credits include: *Midnight Family* (dir. Luke Lorentzen; 2019), The *In-Between* (dir. Robie Flores; in production); *Noggins* (dir. Noah Hutton; in post-production).

شركة إنتاج أفلام وثائقية مقرها نيويورك تتضمن أعمالها "عائلة منتصف الليل" (لوك لورنتزن 2019) و"الـبين بين" (في مرحلة الإنتاج) و"نوجينز" (نوى هوتون، في مرحلة ما بعد الإنتاج).



Kellen Quinn Producer krquinn@gmail.com

Adult Swim

8182388231 | www.adultswim.com | missy.laney@turner.com

Adult Swim, launched in 2001, is a WarnerMedia network that offers original and acquired animated and live-action series for young adults.

تأسست في عام 2001 وهي شبكة وارنر ميديا التي توفر أفلام تحريك ومسلسلات حركة حية للشباب.



Missy Laney Director of Development missylaney@gmail.com

Film Independent

+13235569300 | www.filmindependent.org

Film Independent is a non-profit arts organization that champions creative independence in visual storytelling and supports a community of artists who embody diversity, innovation and uniqueness of vision. It helps filmmakers make their movies and builds an audience for their projects.

منظمة غير هادفة للربح تسعى إلى تعزيز الاستقلال الإبداعي في السرد البصري ودعم مجتمعات الفنانين المتنوعة والفريدة. تساعد فيلم إندبندنت صناع الأفلام لصناعة أفلامهم وزيادة أعداد الجماهير المهتمة بهذه الأفلام.



Josh Welsh
President
jwelsh@filmindependent.



Louay Khraish
Project Manager
- International
Programs
Ikhraish@
filmindependent.org

H&A Productions

3104221306 https://en.wikipedia.org/wiki/Hany Abu-Assad

H&A Productions aims to support all talents.

تسعى شركة إتش أند إيه لدعم كل المواهب.



Hany Abu-Assad Director / Producer h.abuassad@gmail.com

Katsha Films

7185526024 | www.sheriefelkatsha.com

Katsha Films is an independent documentary production company focusing mainly on character-driven films, with an emphasis on bridging the gap between the East and the West, and to challenge and break stereotypes.

أفلام القطشة شركة مستقلة لإنتاج الأفلام الوثائقية وتركز على الأفلام ذات النصوص المدفوعة بشخصياتها، والأفلام التي تسعى لسد الفجوة بن الشرق والغرب وكسر النمطيات.



Sherief Elkatsha Director skatsha@earthlink.net

Griton Productions INC

6612209289 | www.elmarvinlemus.com | elmarvinlemus@gmail.com

Unapologetic and subversive storytelling.

تهتم الشركة بصناعة الأفلام الراديكالية في سردها.



Marvin Lemus Screenwriter / Director marv.lemus@gmail.com

Tribeca Film Festival

2129413820 | www.tribecafilm.com | programming@tribecafilm.com

The Tribeca Film Festival is a prominent film festival held in the Tribeca neighborhood of Manhattan, showcasing a diverse selection of independent films, television, new online works and immersive programming.

مهرجان سينمائي يقام في حي ترايبيكا بمانهاتن ويستعرض مجموعة متنوعة من الأفلام المستقلة والمسلسلات والأعمال الرقمية الجديدة.



Shayna Weingast Panel and Programs Producer / Associate Programmer Film & TV sweingast@trib

Metro-Goldwyn-Mayer / MGM Studios Inc

+13104493892 | swollman@mgm.com | www.mgm.com

Metro-Goldwyn-Mayer Studios Inc. is an American media company, involved primarily in the production and distribution of feature films and television programs. One of the world's oldest film studios, MGM's headquarters are located at 245 North Beverly Drive in Beverly Hills, California.

شركة أمريكية لصناعة الإعلام تعمل في مجالات الإنتاج والتوزيع للأفلام الطويلة والبرامج التلفزيونية.كما تعد من أقدم ستوديوهات الأفلام وتقع في حي بيفرلي هيلز بكاليفورنيا.



Lindsay Sloane Senior Executive Vice President / Head of Scripted TV Development Isloane@mgm.com

IndieCollect

+19177654747 | https://indiecollect.org

IndieCollect saves American independent films from the risk of extinction, whether through neglect or through faulty preservation strategies. It educates filmmakers about the need to preserve our collective body of work, and secures long-term archival storage for indie films at no cost to the filmmakers.

ترمم إندي كولكت وتنقذ الأفلام الأمريكية المستقلة المهددة بالانقراض بسبب حفظها الخاطئ أو الإهمال. كما تقوم برفع الوعى لصناع الأفلام حول الحفاظ على أفلامهم والاحتفاظ بالصور الأرشيفية دون تكلفة.



Sandra Schulberg President sandra.schullberg@ indiecollect.org

ITVS

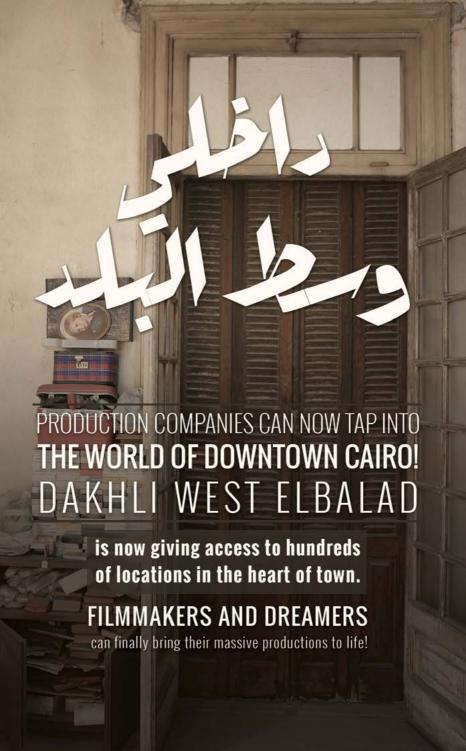
415356838326 | www.ITVS.org

Academy Award nominated, Emmy and Peabody-winning doc funder, producer, and distributor. ITVS partners with filmmakers who bring untold stories to public broadcasting to make a difference in the world.

تتعاون المؤسسة مع صناع الأفلام لحكي قصص لم تروى وبثها للجمهور من أجل خلق تغيير في العالم.



Jordana Meade Director of Distribution jordana.meade@itvs.org



FILMMAKERS صناع الأفلام

FEATURE NARRATIVE COMPETITION

1982



Aliya Khalidi Actress Sep. 21-23



Ghassan Maalouf Actor Sep. 21-23



Gia Madi Actress Sep. 21-23



Lelya Harkous Actress Sep. 21-23



Oualid Mouaness Director Sep. 21-28



Mohammed Dalli Actor Sep. 21-23



Rodrigue Sleiman Actor Sep. 21-25

ADAM



Maryam Touzani Director Sep. 20-28



Nabil AyouchProducer
Sep. 20-28



Nisrin Erradi Actress Sep. 19-27

THE FATHER



Actor Sep. 22-26



Margita Gosheva Actress Sep. 22-26

THE GIRL WITH A BRACELET



Melissa Guers Actress Sep. 22-26



Stéphane Demoustier Director Sep. 21-24

NOURA'S DREAM



Hinde BoujemaaDirector
Sep. 24-29



Hakim Massoudi Actor Sep. 23-28

THE WEEPING WOMAN



María Mercedes Coroy Actress Sep. 19-26



Melissa Rosales Producer Sep. 19-29

YOU WILL DIE AT TWENTY



Hossam Elouan Producer Sep. 19-29

FEATURE DOCUMENTARY COMPETITION

143 SAHARA STREET



Narimane Mari Producer Sep. 23-28



Samir Elhakim

Sep. 23-28

ANOTHER REALITY



Ahmad Srais Actor Sep. 24-28



Noel Dernesch Director Sep. 24-28

CUNNINGHAM



Laura Weber Producer Sep. 21-25

KUNGO



Hadrien La Vapeur Director Sep. 20-28

MIDNIGHT FAMILY



Luke Lorentzen Director Sep. 23-27



Kellen QuinnProducer
Sep. 23-30

ONE CHILD NATION



Jialing ZhangDirector
Sep. 21-28

TALKING ABOUT TREES

Altayeb

Mahadi Director (featured) Sep. 23-28



Ibrahim Shaddad Director (featured) Sep. 23-28



Manar Alhelw Director (featured) Sep. 23-28



Marie Balducchi Producer Sep. 21-28



Suhaib GasmelbariDirector
Sep. 19-28



Suliman Ibrahim Director (featured) Sep. 23-28

SHORT FILM COMPETITION

16 DECEMBER



Mireia Graell Producer Sep. 22-28

BOTTLENECK



Måns Berthas Director Sep. 23-29

COLOR BLIND



Menna Ekram Director Sep. 21-28

EXAM, SHE RUNS



Wouter Jansen Sales Agent Sep. 24-28

FLESH



Catherine Dussart Animation Sep. 21-27

GIVE UP THE GHOST



Zain Duraie Director Sep. 24-28

IN BETWEEN



Ben Vandendaele Distribution & Sales Sep. 22-27

FILMMAKERS

IN OUR SYNAGOGUE



Ivan Orlenko Director Sep. 24-28

AND ASSESSMENT OF THE PARTY OF



IN VITRO

Søren Lind Director Sep. 21-28

JETSKI



Sharif Abdel Mawla Director Sep. 24-28

THE MAN WHO DIDN'T WANT TO LEAVE HOME



Savino Genovese Director Sep. 22-28

MONSTER GOD



Lucila de Arizmendi Producer Sep. 23-28

NIGHTCRAWLERS



Arturo Baltazar Director Sep.23-28



Chantal Rodríguez Producer Sep. 23-28

THE NUTCATCHER



Domenico Modafferi Director Sep. 22-27

VIOLENT EQUATION

Antonis

Doussias

Director

Sep. 22-28

OME



Wassim Geagea Director Sep. 22-28

SELFIE ZEIN



Amira Diab Director Sep. 19-28

Hany Abu-



Assad Producer Sep. 19-28

SHE RUNS



Qui Yang Director Sep. 23-28

THINK POSITIVE!



DianovCinematographer (DOP)
Sep. 21-28

Maxim

THIS IS MY NIGHT



Yusuf Noaman Director Sep. 22-28

OFFICIAL SELECTION OUT OF COMPETITION

BACURAU



Juliano DornellesDirector
Sep. 24-27

BEYOND THE RAGING SEA



Omar Nour Actor Sep. 18-24



Omar Samra Actor Sep. 19-24

THE KNIGHT AND THE PRINCESS



Abdelrahman Abouzahra Actor Sep. 19-24



Bashir El Deek Music Composer Sep. 19-28



Haitham Al-Khamissi Director Sep. 19-28



Ibrahim Morsy Director Sep. 19-24



Medhat Saleh Actor Sep. 19-24

ONCE IN TRUBCHEVSK



Darya Borisova Assistant Director Sep. 19-23

SISTERS IN ARMS



Camelia Jordana Actress Sep. 19-22



Caroline Fourest Director Sep. 19-22



Darina Aljoundi Actress Sep. 19-22



Jad Ben Ammar Producer Sep. 19-22



Leo Maidenberg Producer Sep. 19-22

STATE FUNERAL



Vladilen Vierny Assistant Director Sep. 24-00

WHEN WE ARE BORN



Amr Abed Actor Sep. 19-28



Dana HemdanActress
Sep. 19-22



Ibtihal Elserety Actress Sep. 19-24



Salma Hassan Actress Sep. 19-22



Sameh Elsereity Actor Sep. 19-24



Tamer EzzatDirector
Sep. 19-24

YOU ARE YOUNG YOU ARE PRETTY



Franchin Don Director Sep. 24-28

About El Gouna

Conveniently located 25 kilometers north of Hurghada, El Gouna is only a four-hour flight from Europe's major capitals. The town is easily accessed from Europe via the nearby Hurghada International Airport and boasts a superb infrastructure and excellent services as well as natural beaches and year-round sunshine. The town's location offers good access to many of Egypt's natural wonders, historical sites, and archaeological treasures.

Local Time

(GMT+2) *Egypt does not adopt daylight saving time. Keep in mind that during September, time difference might be one hour less from your home country.

Climate

September is a good month to visit Egypt, especially El Gouna. The average high temperature is 32°C and the average low temperature is 23°C. The sea temperature averages 29°C. There is no rainfall, and the sun is out for 11 hours per day.

عن الجونة

تقع الجونة على بُعد 35 كيلو متر شمال الغردقة، وعكن السفر إليها من العواصم الأوروبية الرئيسية عن طريق رحلة جوية تستغرق أربع ساعات فقط، وعكن دخول المدينة بسهولة من أوروبا عن طريق مطار الغردقة الدولي، وتتميز بوجود بنية تحتية رائعة وخدمات ممتازة، إضافة إلى الشواطئ الطبيعية وشمس ساطعة طوال العام ويُتيح موقع المدينة الوصول بسهولة إلى: الأماكن الطبيعة والتاريخية والكنوز الأثرية المصرية.

التوقيت المحلي

(+2 توقيت جرينتش) لا تتبع مصر حاليًا التوقيت الصيفي، لذلك يجب أخذ هذه النقطة في الاعتبار خاصة أنه في شهر سبتمبر من الممكن أن يقل التوقيت ساعة عن توقيت مدينة الزائر الأساسة.

المناذ

سبتمبر/أيلول شهر جيد لزيارة جمهورية مصر العربية، وبخاصة منتجع الجونة. يبلغ متوسط درجة الحرارة القصوى 32 درجة مئوية ومتوسط درجة الحرارة الصغري 23 درجة. يبلغ متوسط درجة حرارة مياه البحر 29 درجة، ولا تتساقط الأمطار في هذا الشهر. الشمس تسطع لمدة 11 ساعة في اليوم..

معلومات أساسية

Transportation

El Gouna offers a variety of transportation services, including:

Shuttle Bus or Boat (ext. 32100)

Purchase your daily or weekly tickets from your hotel reception.

Budget Limousine (ext. 32179, 38784), +20122 734 0166 or +2 065 358 0061

Bike Center (ext. 34044)

TucTuc Mini Cab (ext. 77222)

Uber and Careem are also available in El Gouna (Only TucTuc)

Baddel

An e-bike sharing system with multiple stations where you can take an e-bike from any of the 10 stations throughout El Gouna and return it at any other station.

الانتقالات

يتوفر في الجونة مجموعة متنوعة من وسائل الانتقال من بينها:

حافلة داخلية أو زورق(ext. 32100)

من الممكن شراء تذاكر يومية أو تذكرة أسبوعية من مكتب استعلامات في الفندق الذي تقيم به. سيارة خاصة عن طريق أرقام تليفون 2012 734 0166 or +2 065 358 0061 (ext. 32179, 38784)

(EXI. 321/3, 36/64)

مركز الدراجات (ext. 34044)

توكتوك تاكسي صغير(ext. 77222)

مُتاح أيضًا تطبيقات أوبر وكريم (ولكن عبارة عن توكتوك فقط و ليس سيارات)

"ىدَال،"

نظام لمشاركة الدراجات الكهربائية مع وجود محطات متعددة حيث مكن للراكب أن يترك

الدراجة في أحد المحطات العشرة الموجودة على طول الطريق بالجونة كما يمكن أن يُعيدها أيضًا إلى أى محطة أخرى.

Entertainment and Dining

El Gouna is home to a stunning variety and excellent quality of cuisine, with over 100 different dining outlets ranging from fine cuisine to casual dining as well as a variety of cafes and coffee shops. For a list of restaurants, visit https: elgouna.com/dining/

الترفيه والمطاعم

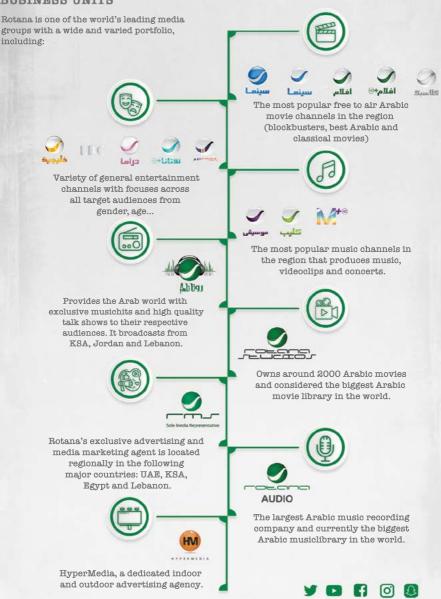
تعتبر الجونة موطنًا لمجموعة متنوعة ومذهلة من الأكلات ذات الجودة العالية، وذلك من خلال أكثر من مائة مكان مختلف يمكن من خلالهم تناول أطعمة مختلفة، إضافة إلى مجموعة متنوعة من المقاهي. يُرجى زيارة هذا الموقع للاضطلاع على قائمة المطاعم elgouna.com/dining







BUSINESS UNITS



More than 55 million followers